

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation  
Exportation

## Coll, Michel & Casasnovas

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- M A R S E I L L E

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruiteris à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

<b>SETE</b>	11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient	T	11-87
<b>MARSEILLE</b>	C. <sup>a</sup> FRUTERA - 38, Cours Julien	T	Colbert 37-82
<b>TOULON</b>	8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin	T	21-72
<b>CANNES</b>	5, Marché Forville	T	5-87
<b>NICE</b>	2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours	T	818-12

NARANJAS—MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
{ CARDELLCOLOM - Villarreal

Teléfonos { ALCIRA, 120  
{ VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Teléfono n.º 1

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

**YVES MAIRE. SUCCESSEUR**

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE  
CITRONS-PYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées TÉLÉPHONE N.º 748  
dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

INSTITUTO DE BELLEZA

DE LAS

**SEÑORITAS JARILLON**

en el Camp d'En Canals - Ca'n Pou

Mise en plis :-: Ondulación y corte del  
cabello :-: Especialidad en peinados de  
noche :-: Manicura :-: Cuidados de  
belleza :-: Peinan también a domicilio

◯ ◀ PRECIOS MODICOS ▶ ◯

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Borenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riu d'oms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 78	ALGUAZAS - Plaza República (Murela)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

{ Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

**112, Rue Sadi Carnot - ALGER**

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

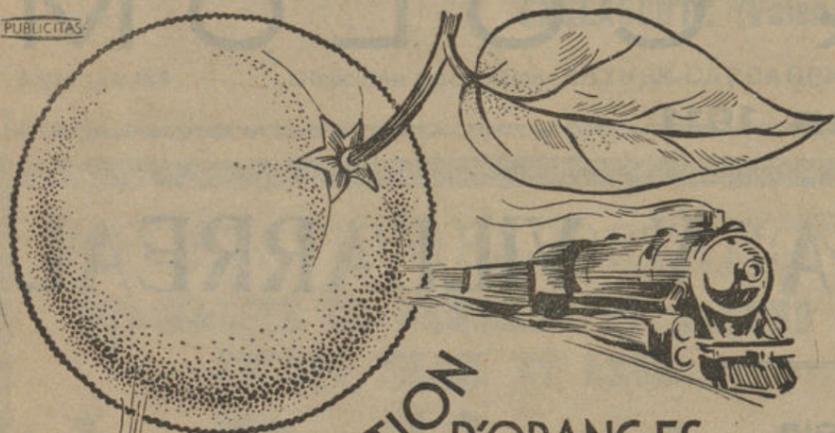
MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LA RESTAURACION DEL ESTATUTO CATALAN

Una de las consecuencias más inmediatas del triunfo electoral de las izquierdas ha sido la rehabilitación del Estatuto autonómico de Cataluña, extremo éste que figuraba como uno de los puntos del programa del Frente Popular y que al salir victorioso de las urnas había de ser restaurado en plazo brevísimo.

Primero fué la aplicación de la Amnistía a los Consejeros de la Generalidad que habían sido encarcelados a raíz de los sucesos del histórico 6 de Octubre y su regreso a Cataluña a través de las tierras de España, que fué un viaje apoteósico que culminó en el recibimiento triunfal del domingo último en Barcelona. Después, el acuerdo de la Diputación Permanente de las Cortes facultando al Parlamento Catalán para reunirse de nuevo y nombrar al Presidente de la Generalidad. Posteriormente, el fallo del Tribunal de Garantías declarando inconstitucional la Ley del 2 Enero de 1935, que derogaba la vigencia del Estatuto. Todas estas cosas de una tan profunda trascendencia, se han producido en el corto espacio de quince días, y hoy Cataluña ve restablecida su legalidad autonómica, repuestos en sus puestos a sus gobernantes, reabierto su Parlamento y reconquistadas las libertades que han sido el nervio de su política nacional durante la última media centuria.

Cataluña vuelve a ser libre, después de las angustias que estos últimos años han ensombrecido su cielo y han interrumpido su marcha gloriosa hacia sus altos destinos. En este instante no queremos acordarnos de pasadas desgracias. Sólo queremos ver el hecho de que se dispone a reanudar su vida autónoma, que deseáramos ver libre de sectarismos y de luchas internas para que alcanzara aquella plenitud directora que sirviera de guía a todos los pueblos que hablamos su mismo idioma. Y al recobrar su propio gobierno, la felicitamos de todo corazón. Por encima de banderías y de matizaciones políticas, los que sentimos en lo profundo del alma el amor entrañable a nuestra personalidad nacional no podemos menos de alegrarnos de que el pueblo catalán, adalid infatigable de la libertad de los pueblos hispanos, recobre el ejercicio de sus propias libertades para que él irradie a los otros pueblos el ejemplo de su tesón y de su patriotismo.

Que esta segunda etapa de régimen autonómico sea para bien de Cataluña y de España. A la primera, la deseamos que haya sabido sacar la dura lección que contienen los acontecimientos que se han producido desde la implantación de la Autonomía. A la segunda, que vea extenderse entre sus hijos la comprensión y la cordialidad por los problemas autonómicos, que no son otra cosa que un legítimo afán de libertad que sienten determinadas regiones, y que, de satisfacerse, tanto habría de contribuir al engrandecimiento y prosperidad de la patria común de todos los españoles.—M. M. C.

### QUIEN SIEMBRA INJUSTICIAS...

El examen de los acontecimientos políticos que se han ido sucediendo en nuestro país en los últimos meses ha alejado nuestra atención de los que en una esfera más modesta se han ido produciendo a nuestro alrededor. Hora es de que nos asomemos de nuevo al cercado donde se dirimen nuestras minúsculas inquietudes pueblerinas y tratemos de fijar el estado presente de la política local en esta hora de profunda transformación por qué pasa la vida pública española.

Desde que se ha conocido aquí el resultado de las últimas elecciones ha empezado a notarse cierto nerviosismo en determinados sectores, algo así como un afán de hacer cambiar el curso plácido que habrá caracterizado el desarrollo de la política local de estos dos últimos años. No es que el resultado numérico dé lugar a optimismos exagerados; pero la interpretación caprichosa de la auténtica voluntad popular da lugar a veces a espejismos engañosos, y cuando se dispone de los resortes del poder se hace uso de ellos aun cuando sea preciso vulnerar y escarnecer uno de los postulados con más tenacidad verbalmente defendidos.

Una disposición gubernativa, cuya oportunidad no hemos de enjuiciar en estos instantes, ha venido a destituir a nuestro Ayuntamiento, sin razón ni motivo alguno—con la misma sinrazón con que fueron suspendidos los concejales socialistas—puesto que ni por su legítimo origen, ni por su actuación dentro de la mayor legalidad, ni por su prudente conducta frente a las provocaciones de que ha sido objeto últimamente, ha dado lugar a semejante determinación. Se ha querido simplemente entregar la administración municipal de esta ciudad a «los suyos», y como ahora mandan y nadie puede contradecirles, no han tenido paciencia de aguardar que una inminente apelación al sufragio pudiera poner en sus manos legalmente esto mismo que ahora van a usurpar. Por si no se llegara a tiempo, por si el cuerpo electoral les volviera a negar su confianza, se apresuran a asumir la responsabilidad del mando para dar satisfacción a pueriles vanidades y a una incontenible sed de dominio.

Nosotros que estamos frente a toda injusticia, venga de donde viniere, no podemos pasar sin protesta ésta que se comete con la actual Corporación municipal. No es lícito admitir el sufragio cuando es favorable y rechazarlo cuando no lo es. Y en Sóller, pese o plazca, la voluntad del vecindario estaba con los que la representaban en el Consistorio y no con los que ahora van a ocupar sus puestos en virtud de una arbitraria determinación gubernativa. En vez de ir a conquistar la conciencia pública con las únicas armas que admite la legalidad, se prefiere apelar a estos procedimientos de marcado encuño caciquil. Veremos en las primeras elecciones que se celebren cuál va a ser el resultado de esta política y lo que resulta de un proceder tan opuesto a los postulados que se dice defender.—M. M. C.

COLABORACION

## El material de enseñanza, la escuela y el maestro

Acerca de tres elementos concretos, como son: el material de enseñanza, la escuela y el maestro, hay distintos criterios. La multitud de opiniones acerca de aquéllos, acertadas unas, aproximadas las más, absurdas en su minoría, ha dado lugar a un conjunto heterogéneo de consideraciones pedagógicas, que plantean el problema eterno de nuestras discusiones y consecuentes preocupaciones, y su solución ha de consistir en sintetizar los diversos juicios, mediante el establecimiento de un racional equilibrio. Mientras éste no se consiga y lleve a la práctica, la vaguedad de los asuntos pedagógicos nos mantendrá en forzosas tinieblas.

La preocupación intensa por el material de enseñanza que viene sufriendo la mayoría de los maestros y muchas autoridades escolares, ha llegado a convertirse en franca manía, que, como todas las «manías», solamente aumenta, de un modo progresivo, los límites de las hipótesis, pero que ningún caso resuelve. Nos quejamos de la falta de material, y a esta falta atribuimos, generalmente, el éxito deficiente de nuestra labor formativa. Acaso nos parece que del material ha de desprenderse la inmediata mejora de la enseñanza. Yo creo, sinceramente, que éste es necesario, pero que no constituye la primera necesidad a que debe atenderse en la escuela. Antes de pensar en adquirir material, hay que ponernos todos—maestros y alumnos—, en situación de poder manejarlo, mediante una educación verdadera, práctica, realista. Antes de usar el material, necesitamos preparar el terreno para que fructifique; hay que atender al niño antes que al aparato.

Solamente una cualidad del material nos interesa: que sea *adecuado* para la educación activa; y no hay más material adecuado, que el que está *vivo*; y vivo, quiere decir hecho en la escuela, fabricado, en colaboración conjunta, por el maestro y los alumnos. Las máquinas, solamente constituyen material vivo para el que las concibe. Si lo ha de ser para los demás, necesitamos recorrer las fases de su proceso constructivo. Y nada mejor que construirlos. De esta manera, atenderemos a uno de los grandes principios de la educación moderna: El aprendizaje por la acción. Eso, en cuanto a los aparatos. Y en otro aspecto, repetimos que el primer material de enseñanza, el que está siempre vivo, el que no se agota jamás, es la realidad misma.

Y en todos los casos, la eficacia del material de enseñanza depende de la vivificación que le inyecte el espíritu del maestro. Si; los restos inútiles—cajas vacías, alambres, tubos de vidrio, cartón, restos de tablas, papel, tapones de corcho, etc.—, pueden ser vivificados por el maestro; y en esa acción, que necesita esfuerzo y voluntad, es mucho más cara, difícil y también más provechosa, que la adquisición de los mejores instrumentos que nos dan fabricados.

De las condiciones que deben reunir los edificios escolares, todos tenemos idea clara y acertada, y las acatamos

con unánime conformidad. No sueñan los pedagogos y educadores en general, ni con monumentos, ni con palacios, que la grandiosidad y la riqueza de materiales constructivos no han de aportar provecho a la labor escolar. Las casas-escuelas, han de ser construidas con sinceridad y economía; y de estos dos elementos brotará el estético. El ideal, que empieza a lograrse, es que los edificios escolares satisfagan las condiciones establecidas por la Higiene y la Pedagogía; y en menos rigor, la parte artística.

Todas las viviendas, desde la choza hasta el palacio, se construyen atendiendo a un mismo fin: preservar al individuo de las asperezas crudas de la intemperie, sin aislarle, en lo más mínimo, de los agentes naturales e indispensables para una vida sana: luz, aire puro, sol. Esto manda la Higiene, la defensora eterna de nuestra salud y la gran guía de nuestro perfecto desarrollo orgánico.

Y la Pedagogía, ¿qué nos recomienda, como complemento de los principios higiénicos? Algo muy importante, por la trascendencia y las infinitas ventajas que de él se desprenden para la educación: La existencia de un campo escolar, que debe ser el lugar más espléndido de la escuela. Por *campo escolar*, no aceptamos un simple patio, ni un raquítico jardín, sino que requerimos la existencia real—valga la redundancia—del significado que se atribuyen a aquellas dos palabras. Un punto que guarda íntima relación con el campo escolar, es el juego. Todo trabajo sano pide una alternativa de recreo, y las fuerzas del niño no se vuelven a crear, no se *recrean* más que jugando. No hagamos una escuela sin campo escolar, que éste se necesita, no sólo para jugar, sino para poder trabajar sanamente.

Y del maestro, ¿vamos a decir algo, como innovación? No; repetiremos, únicamente, que el Maestro ha de ser el creador del ambiente escolar, que ha de influir en la educación de los alumnos. Al concepto de la infancia y de la educación que tenga el maestro, responderá el carácter, la fisonomía de su escuela, lo que ha de dar, a ésta, una personalidad propia. El Maestro es, por excelencia, el agente y el elemento esencial de la labor activa, forjadora, educativa, trascendental. Su misión es delicada; de aquí los cuidados y la responsabilidad constantes que, ante su conciencia, no debe olvidar. El niño viene a ser, para nosotros, un préstamo que hemos de devolver con muy buenos intereses; tengamos esto siempre presente. No olvidemos tampoco que, en nuestras manos está el germen de una nueva generación, y que, para gloria del Magisterio y para satisfacción del deber cumplido, hemos de empeñarnos en materializar el perseguido ideal de mejorar nuestra Raza, en el aspecto físico, moral e intelectual. Que ésta haya de quedar agradecida, por nuestra debida y noble manera de proceder para su buena formación.

JUANA MASCARÓ COLL.

Marzo, 1936.

# MUJERES...

*No debíamos pedir a las mujeres que brillen sino que hagan brillar cuanto las rodea.*

El Feminismo avanza. Avanza a costa de los hombres. Seguramente empezó ya en el Paraíso Terrenal cuando una mujer llamada Eva impuso su influencia sobre un hombre llamado Adán. En nuestros tiempos no hay Paraisos (a no ser artificiales), ni hacen falta serpientes ni tampoco manzanas para que la mujer siga imponiéndose y dominando. Ahora tiene voz y voto. Desde luego aún tiene más voz que voto.

El Feminismo ha incrustado la mujer en la Política y la ha hecho electora, electorera y diputada. Y como son más numerosas y tienen más entusiasmo que los hombres, son ellas las que mandan, hacen y deshacen. Las últimas elecciones han sido ganadas por las izquierdas simplemente porque las proletarias han votado por el Frente Popular, y como son más que las burguesas, —grandes y pequeñas—, han impelido al péndulo de la Política hacia la izquierda. Ahora bien; es indudable que las mujeres no son desde el punto de vista electoral peores que los hombres, tal vez un poco mejores. Eso no lo digo yo, conste, lo dijo Barthélemy, uno de los más conocidos feministas «amateurs».

Las mujeres hacen de la Política una cuestión de religión y de buen sentido. André Maurois escribe que: «Los hombres mejores son fieles a sus ideales; las mujeres mejores son fieles a sus familias. Si por culpa del partido escasean los víveres o amenaza la guerra, el hombre defenderá al partido; la mujer defenderá siempre la paz aunque el hogar para ello cambie de partido.»

La mujer en toda sociedad debe cultivarse estudiando, adiestrándose, luchando si es necesario, pero sin perder la fe ni el pudor. La mujer sierva nos agrada; la mujer émula es digna de nosotros, decía un eminente sociólogo. La mujer tiene que ser siempre más espiritual que el hombre.

Debe superarnos en ideales, tiene que traer amor y bienestar. Que tenga todos los derechos lícitos del hombre, que tenga todos los caminos intelectuales y sociales abiertos, eso sí; pero ante todo que sea mujer, siempre más mujer. El único daño del Feminismo puede ser precisamente éste, el de disminuir la feminidad de la mujer. Lo triste sería poder encontrarnos en el mañana próximo con una mujer tipo Soviet o corte Hollywood. A decir verdad, yo no creo en la frivolidad y degeneración de la mujer. A mi juicio sólo es aparente, exterior. Al menos quiero creerlo así. Puedo equivocarme, (el que yo me equivoque es cosa completamente admisible;

lo raro es que lo haga quien se ha jactado de no equivocarse nunca cosa que sentiría de veras, pero interiormente encuentro que la mujer es algo serio, lo más serio que existe. Se ha dicho que la mujer es el ser más variable que hay, que cambia de parecer, de genio, de sonrisa, de simpatías y hasta de amor con la misma facilidad con que se cambia un vestido modelo Molyneux o un sombrero creación Worth; que se ha masculinizado, disminuyendo su pudor hasta convertirlo en diccionario de bolsillo; que prefiere convertir su piso o casita en «menagerie» o zoo en miniatura antes que tener hijos que criar y educar. De que esto es verdad, estamos todos de acuerdo. Pero tengamos en cuenta, porque es evidente y notorio, que la mujer se adapta más fácilmente que el hombre al ambiente y a las circunstancias. Y por eso sin malicia, sin maldad alguna, se somete a las exigencias de la Moda, del Cine, del Salvajismo Civilizado, del Deporte y del llamado «Sex-appeal», acatando dócilmente sus decretos-leyes. Haciendo caso omiso del Papa y hasta de Mussolini en Italia.

Podemos decir lo que queramos de la mujer. Podemos criticarla o despreciarla a veces. Pero, digamos con Byron: La desdicha es que no se puede vivir con las mujeres, ni sin ellas. Y termino estas líneas con una máxima que creo es de nuestro insigne Ramón y Cajal: «La mujer es como la mochila en el combate. Sin ella se lucha con desembarazo, pero luego, ¿al acabar?»

ANTONIO COLOM.

Palma, Marzo 1936.

## VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL  
en inmejorables condiciones de precio  
Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

## EN EL SIGLO XIX...

1809

La nueva Junta Superior de Gobierno de esta Isla es el organismo encargado de llevar a cabo el alistamiento para el Ejército, que previene la Real Pragmática de 1800, ahora puesta en vigor. El Ilmo. Sr. Obispo Nadal interviene eficazmente entre el Ayuntamiento y la Junta, defendiendo que los clérigos y ordenados *in sacris* quedaban libres de alistamiento.

El camino del Coll, desde la villa a Alfabia, se halla en mal estado, por lo cual necesita de recomposición, a cuyo efecto se establece un nuevo arbitrio directo sobre las caballerías con destino a dicha obra.

Los trabajos y obras de ampliación y reforma del muelle se llevan con bastante rapidez; pero, teniendo en cuenta que ahora el Pueblo tiene solicitado del Rey la habilitación del Puerto, se considera preciso que cuando se conceda dicha gracia debe reunir aquél las mejores condiciones, por lo cual acuerda el Ayuntamiento que por todos medios se concluyan este año las obras que se están realizando.

El encargado de la *Quartera*, que como se sabe es el fiel que interviene en la venta, peso y almacenaje de trigos, se queja de la escasez de sus ingresos y recursos denunciando al propio tiempo el que los barcos que entran en el Puerto y son portadores de trigo no se sirven de sus servicios. El Ayuntamiento considera admisible la queja, por lo cual se recuerda, mediante pregón, que el *Quarterero* debe fiscalizar todas las operaciones que se hagan en trigos, así sean conducidos a esta villa por mar o por tierra.

Y teniendo en cuenta que el local de que se dispone resulta insuficiente, sobre todo ahora con el aumento de operaciones, se acuerda trasladar la *Quartera* a una casa más espaciosa de la calle del *Til'later*, hoy de San Bartolomé.

Como se recordará, en 1807 se dejó en suspenso todo lo que hacía referencia a la limpieza y custodia del armamento propiedad de la villa; pero este año y debido a la inquietud general, no sólo se acuerda poner en buen estado los fusiles existentes sino adquirir otros nuevos con destino a la Milicia Urbana que se organizó el año pasado en esta población.

A fin de facilitar el pago de las tallas o repartos vecinales, el Ayuntamiento concede ajustes directos entre los propietarios de los predios rústicos y la Corporación Municipal. Estos ajustes resultan en beneficio de todos, ya que así se aseguran los ingresos municipales y se evitan molestias a los interesados, quienes al propio tiempo benefician con alguna rebaja por los diversos conceptos sujetos a pago.

La fuente que abastece el centro de la población es la llamada de *la Escala*, existente en la plaza junto al torrente.

El pueblo está alarmado pues sus aguas se hallan contaminadas este año a causa de filtraciones, que se asegura provienen de la *molina* de diversas almazaras de esta villa. Inmediatamente el Ayuntamiento se hace cargo del asunto, tomando el importantísimo acuerdo, que tantos beneficios reportó y aún nos reporta, de conducir las aguas de la fuente de la Alquería del Conde, o sea de *S' Uiet*, a la plaza pública.

De esta fecha arranca, pues, en su parte esencial el régimen municipal de aguas que hoy disfrutamos.

La Corporación nombró de su seno una comisión para visitar en Palma al muy I. Sr. Intendente y pedirle su autorización para empezar inmediatamente las obras necesarias para formar el conducto de dicha agua y transitarlo por las calles de esta población. Igualmente debe visitar al Superintendente General de Propios y Arbitrios a fin de gestionar la autorización necesaria para poder distraer de los fondos municipales las cantidades correspondientes a estas obras.

Desde un principio se abrió una suscripción voluntaria para recaudar fondos con destino a las obras de referencia.

El pueblo entusiasmado correspondió al llamamiento de la Corporación Municipal.

Pero pocos días después se supo una noticia que se consideró de fatales consecuencias y que cuando menos ocasionó serios disgustos al Ayuntamiento. Don Francisco Dameto, Marqués de Bellpuig, invocando pretendidos derechos puso pleito al Cabildo municipal al objeto de impedir la realización de las obras que ya se habían empezado. Lejos de renunciar a sus propósitos la Corporación nombró inmediatamente a su Síndico Personero don Gabriel Colou para que, con todo el poder bastante, defendiera la villa de Sóller ante el Tribunal de la Real Intendencia.

En el noticiario de años sucesivos tendremos ocasión de seguir el desarrollo de este pleito que tanto apasionó a nuestros antepasados.

A petición del señor Obispo Nadal, el Ayuntamiento concede a éste y a su sobrina doña Antonia Nadal Rullán y a los herederos y sucesores de ésta, facultad para poder tomar de la acequia de la fuente de *S' Olla*, en el punto de salida del caño del abrevadero, un *conductillo* a efecto de conducir agua al lavatorio de la cocina y al *brollador* del jardín de la casa de la calle de la Vuelta Piquera, propiedad del Ilmo. Sr. D. Bernardo Nadal, Obispo de Mallorca.

R. FORTEZA.

## Tafona Cooperativa

Es posa en coneixament dels socis d'aquest Sindicat, que els pròxims dilluns dies 1 i 8 de Març, es pagarà un repartiment a compte de la collita 1934-35, en el domicili social—Mar. 15—a les hores de costum.

Sóller, 28 Febrer de 1936.—El President, Salvador Frontera.

## Mme. Jarillón

Profesora de francés

ofrece sus servicios para dar lecciones a domicilio o en su propia casa: Camp d'En Canals, Sóller.

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

# Crónica Internacional

## Francia

Estos pasados días, el dueño absoluto de Alemania, Adolfo Hitler, concedió una entrevista a un periodista francés, corresponsal en Berlín del importante rotativo «Paris-Soir». El tema de la entrevista fué aclarar los propósitos de Hitler ante la actitud de Francia. Servía de pretexto la gestación del pacto franco-soviético que, según criterio de bastantes diputados franceses, serviría de excitante y revulsivo en Alemania a las tendencias francófilas, por cuanto el pacto militar franco-ruso puede aparecer como una amenaza dirigida contra Alemania.

Y la contestación dada por Hitler a las insidiosas preguntas del periodista produjo honda sorpresa en los círculos diplomáticos.

Por primera vez desde que detenta el Poder, el líder del nacional-socialismo ha pronunciado palabras de paz dirigidas a la gran nación vecina. Los augures que esperaban brotaran rayos y truenos de labios de Hitler, quedaron totalmente defraudados. Hitler se mostró conciliador. Hasta pareció dar al olvido aquella suprema vejación que para todo alemán fué la ocupación de Renania por las tropas de Poincaré, vejación que siempre relucía en los discursos oficiales, como si nada pudiera borrar la afrenta inferida al orgullo germano.

Y, sin embargo, ahora Hitler proclamó que desea ardientemente fortalecer los lazos que unen a Francia y Alemania, zanjando de una vez para siempre las diferencias aún subsistentes. Puede ser que no sean tales palabras de afecto desacomodado fruto de sinceridad, y que sirvan solamente de maniobra para dificultar a última hora el aproximamiento franco-ruso, pero la cuestión es que el horizonte internacional háse despejado mucho.

Si pudieran los dos poderosos vecinos arrojar el lastre que representa el odio mutuo hereditario, la Paz europea habría dado un gran avance.

Pero es tan bella esta perspectiva, que los políticos franceses murmuran: «Il est tres trop bon pour être honnête».

## Japón

La revolución japonesa no fué tal revolución. Según las noticias posteriormente recibidas, fué una sencilla revuelta. Murieron ministros, jefes y altos cargos, pero el movimiento no fué secundado por la totalidad del Ejército, sino únicamente por unos pocos regimientos de la guarnición de la capital.

Lo que sí se confirmó, es lo que dijimos ya la semana pasada, o sea, que el movimiento era de matiz nacionalista y que, aunque dirigido contra el Gobierno, respetaba las supremas instituciones del Poder, del mismo modo que las habían también respetado las diversas revoluciones habidas durante los últimos setenta años.

El carácter japonés es tan distinto del nuestro que nos cuesta trabajo concebir los móviles exactos y génesis de la insurrección habida.

Unos regimientos se sublevaron contra un régimen que al mismo tiempo vene-

ran; combaten los oficiales a unos jefes superiores precisamente en nombre de la sumisión absoluta a las jerarquías; se apoderan de ministerios y centros oficiales que entregan en seguida que se lo pide el Emperador; los oficiales amotinados no piden indulgencia, sino que se suicidan inmediatamente, utilizando unos sus revólveres y dándose muerte los más siguiendo la misma práctica de sus remotos antepasados, el «harakiri», que consiste en clavarse en el vientre un sable curvado, usado antiguamente por los guerreros japoneses.

Los ministros que han dominado la insurrección publican notas en la prensa achacándose ellos mismos la responsabilidad de lo sucedido, en vez de cubrirse de laureles, cosa que en Europa hace siempre el triunfador. En fin, el Japón es una paradoja viviente. Precisamente la gran facultad asimiladora de este pueblo, fundiendo perfectamente las técnica y civilización europea con su contrapuesta mentalidad, nos obliga a admirarle. Admiración que no se puede concretar, porque la sentimos hacia algo grande, enorme, pero ininteligible y misterioso para nosotros. En el siglo de la electricidad, de los inventos maravillosos, de la radio, sigue tan personalísimo e impenetrable como siempre el modo de ser de Extremo Oriente. Como dato curioso, de los últimos sucesos, registraremos el caso del Presidente del Gobierno, Almirante Okada. Primero se anunció su asesinato, y días después resultó que estaba vivo y coleccionando. Sucedió lo siguiente: Los amotinados penetraron violentamente en la casa del Sr. Okada. Este se ocultó en una pequeña habitación, y apresuradamente un cuñado suyo se metió en su cama donde le sorprendieron y mataron los rebeldes, creyendo que aquél era el propio Okada, ya que el cuñado, acribillado a balazos, todavía seguía fingiendo que era el Jefe del Gobierno. Después los familiares y servidores de Okada lo sacaron de su escondite, le colocaron en un ataúd, y haciendo creer a los centinelas que iban a enterrar al Presidente, éste pudo ponerse definitivamente a salvo en el Palacio Imperial. Es un rasgo curioso, y además demuestra el poco valor que dan los japoneses a la vida, como el heroico Matsai, que consintió en morir para que se salvara su cuñado.

## Estados Unidos

Actualmente hay planteada en Nueva York una huelga típica del país de los rascacielos. Aquí pasaría desapercibida y allá adquiere una gran importancia. No desde el punto de vista financiero o económico, sino del de el mas rastroso de la comodidad. Los que se han declarado en huelga son los empleados que cuidan del funcionamiento y manejo de los ascensores. Sabido es que dada la enorme altura de la mayoría de edificios neoyorquinos, el ascensor es un artefacto imprescindible, un objeto de primera necesidad. Sin él, los inquilinos de un vigésimo o trigésimo piso se pasarían la vida subiendo y bajando escaleras, y por tanto no les quedaría ni tiempo para dos horas de trabajo al día. El resto del día se lo pasarían des-

cansando en los rellanos de las escaleras.

Debido a la aparente insignificancia del empleo de ascensorista, que no requiere conocimientos ningunos, esta clase era de las peor retribuidas del país. Se les consideraba como zánganos profesionales. Pero cuando estos acabaron su paciencia y abandonaron su trabajo, dejando paralizados, quizás entre piso y piso, a los miles de ascensores existentes, entonces se comprobó una vez más una verdad evidente: Que en la compleja vida moderna toda función social es necesaria. Ninguna es despreciable. Todos necesitamos de todos.

La vida de una gran urbe como Nueva York está semi-paralizada por la carencia de unos empleados tan insignificantes, al parecer tan superfluos, como los botones de los ascensores.

Los dirigentes de los partidos políticos deberían considerar que los adversarios vencidos, por pequeños que sean, son indispensables al equilibrio de la sociedad. Los vencedores de todas las épocas, es una verdadera lástima que no se comparen a los nuevos ricos, a los multimillonarios, y comprendan que necesitan modestos empleados de ascensor para subir hacia arriba sin ahogarse de cansancio subiendo la interminable escalera del Poder. Mas empinada y fatigosa que las de los rascacielos de New York.

OBSERVER.

## LA NUEVA CAMARA

### Su composición después de la segunda vuelta electoral

La composición de la nueva Cámara, tal como aparece después de la segunda vuelta electoral, es como sigue:

#### PARTIDOS DE DERECHA

Nacionalista Español . . . . .	1
Tradicionalistas . . . . .	12
Renovación Española . . . . .	12
Católicos independientes . . . . .	2
Monárquicos independientes . . . . .	2
Agrarios . . . . .	13
Ceda . . . . .	95
Independientes de derecha . . . . .	5
<b>Total . . . . .</b>	<b>142</b>

#### PARTIDOS DE CENTRO

Republicano Conservador . . . . .	3
Radical . . . . .	8
Progresista . . . . .	6
Nacionalista Vasco . . . . .	9
Liberal demócrata . . . . .	1
«Lliga Catalana» . . . . .	12
Centrista . . . . .	23
Independientes de centro . . . . .	2
<b>Total . . . . .</b>	<b>64</b>

#### PARTIDOS DE IZQUIERDA

Unión Republicana . . . . .	36
Izquierda Republicana . . . . .	81
Federal . . . . .	2
«Esquerra Republicana de Catalunya» . . . . .	20
«Acció Catalana Republicana» . . . . .	5
«Partit Nacionalista Republicà de Catalunya» . . . . .	2
«Unió de Rabassaires» . . . . .	2
«Esquerra Valenciana» . . . . .	1
Galleguistas . . . . .	3
Agrarios de izquierda . . . . .	1
Independientes de izquierda . . . . .	7
<b>Total . . . . .</b>	<b>160</b>

#### FUERZAS OBRERAS

Socialistas . . . . .	88
Comunistas . . . . .	15
Frente Catalán Proletario . . . . .	1
Partido de Unificación Marxista . . . . .	1
Partido Sindicalista . . . . .	1
Sindicalista independiente . . . . .	1
<b>Total . . . . .</b>	<b>107</b>

Los diputados electos que figuran en este cuadro van clasificados con la denominación que llevaron a las elecciones.

En la nueva Cámara no hay ningún diputado que haya obtenido más de un acta.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

7 Marzo de 1896

El domingo por la tarde reuniéronse en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense» un considerable número de copropietarios del vapor «León de Oro», y el Naviero Director, D. Guillermo Castañer, sometió a la aprobación de los asistentes las cuentas de la Empresa correspondientes al anterior ejercicio. Fueron aprobadas éstas por unanimidad y acordaron aquéllos dejar en fondo de reserva los beneficios que, según el Balance, resultan. Esta medida ha satisfecho a los demás copartícipes no asistentes a dicha reunión y ha merecido los elogios de todos.

Procedentes de Tabasco (Méjico) han llegado a este pueblo para pasar una temporada al lado de su familia nuestros paisanos don Pedro Antonio Pastor y D. Antonio Valls.

Hasta ayer de madrugada no pudo salir de Cette el vapor «León de Oro» para Barcelona y este puerto. De modo que si llega mañana, como se espera, y sale el martes próximo día de itinerario, habrá perdido un viaje redondo.

El señor Alcalde, D. Juan Joy, ha tenido la amabilidad de mandar a la Redacción de este periódico un ejemplar de la Memoria explicativa de la gestión económica del Ayuntamiento durante el año de 1894 a 1895 y Balance de situación. Es un curioso trabajo en que se ve con toda claridad la expresada gestión municipal realizada durante el referido período, con su ampliación formada por apéndices, en los cuales se desarrolla la administración de este pueblo. De esta Memoria se desprende que los ingresos han sido durante el año: los realizados, 101.624'52 pesetas y los por realizar 1.835'52; total 103.460'04 pesetas; y los gastos realizados 76.590'15 pesetas y por realizar 59'0a ptas; total 76.649'21 pesetas. Lo cual arroja una diferencia de 26.810'83 pesetas.

En la sesión que celebró el Ayuntamiento anteanoche se enteró de una comunicación del señor Director de la Sección Telegráfica de Palma, de fecha 2 del actual, denunciando deficiencias de servicio en esta estación durante las horas señaladas al encargo de la misma, D. Juan Marqués, para su descanso. La Corporación acordó por unanimidad confiar enteramente el servicio a dicho Sr. Marqués con facultades para que se haga substituir por persona apta de su confianza durante las horas que necesite descansar.

También en dicha sesión se acordó facultar al señor Alcalde para hacer practicar un pozo de prueba en la finca Son Bou, previa autorización de su dueño, por ver si se puede dotar de agua potable a la parte alta de la población, y nombrar una Comisión para estudiar la conducción de agua a la barriada del Puerto. Fueron elegidos para formar dicha Comisión los señores D. José Morell, D. Lorenzo Mayol, y D. Jaime Magraner.

**RABASA ZELIAS**  
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS "RABELIAS"  
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**  
 FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# CRONICA LOCAL

## Crisis municipal

El señor Gobernador civil ha dispuesto el cese del actual Ayuntamiento y ha nombrado para sustituirlo una Comisión Gestora.

Esta noche a las ocho tomarán posesión los nuevos gestores gubernativos

Durante toda la presente semana han circulado por esta ciudad insistentes rumores de que sería destituido el actual Ayuntamiento y nombrado en su lugar una Comisión Gestora para regir nuestra administración municipal. A medida que iban avanzando los días estos rumores tomaban mayor consistencia. Se dice que el lunes una comisión de elementos izquierdistas de esta ciudad estuvo en el Gobierno Civil para solicitar del señor Gobernador, D. Isidro Liarte, esta medida que demandaban las izquierdas locales. Se agrega que por parte del Sr. Liarte se opuso alguna resistencia a esta pretensión, por alegar que el Ayuntamiento de Sóller era de los elegidos el 12 de Abril de 1931, y ofreció llenar las vacantes que tenía por renunciadas y defunciones. Pero este criterio no prevaleció, porque con esta fórmula las izquierdas no conseguían disponer de mayoría en el Consistorio y nada se conseguía con llevarla a cabo.

El miércoles, y contra costumbre, acudió a la sesión una concurrencia extraordinaria, que no se distinguió por la corrección de su conducta. Durante la misma y a la salida, la mayor parte de los concejales fueron objeto de denuestos y desconsideraciones por parte de algunos concurrentes, a los que no hicieron el menor caso por no dar lugar al alboroto que parecía perseguirse para poder justificar lo que luego había de producirse.

Por fin, ayer por la tarde tuvo confirmación la noticia de la sustitución del actual Ayuntamiento por una Comisión Gestora. Por medio de oficio, el señor Gobernador ordenó cesaran en sus cargos todos los concejales que componen el actual Ayuntamiento y que se constituyera, en su lugar, una Comisión Gestora compuesta por los señores D. Buenaventura Mayol Puig, D. José Serra Pastor, don Miguel Arbona Colom, D. Pedro Rullán Pastor, D. Eugenio Losada Fiol, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá, o sean los concejales de izquierda que fueron elegidos el 12 de Abril de 1931.

En virtud de esta disposición, han sido convocados para esta noche, a las ocho, los señores mencionados para tomar posesión de sus cargos y constituir la Comisión Gestora que presidirá la gestión municipal hasta la constitución del futuro Ayuntamiento, cuyas elecciones se anuncian para el próximo mes de Mayo.

## Las obras de la calle de la Luna

Durante la presente semana han continuado los trabajos para la construcción del tramo de piso de la calle de la Luna comprendido entre las calles de la Victoria, y de San Juan.

Las obras de cementación de la citada calle de la Luna, desde la plaza de la Constitución hasta la calle de la Victoria está completamente terminado, faltando ahora solamente que transcurra el tiempo necesario para la debida fraguación del cemento.

Ayer, al objeto de facilitar la circulación de vehículos, fué abierto al tránsito público el primer tramo de la calle de la Luna, o sea hasta la de Serra; de modo que ahora ya se puede circular normalmente desde la calle de la Victoria y Palou para ir a la Plaza de la Constitución.

## Las conferencias del "Foment de Cultura de la Dona,"

*La geología de les Balears i principalment la de Mallorca*

por D. Guillermo Colom Casanovas

Ante una numerosa y distinguida concurrencia, el jueves por la noche tuvo lugar en el «Foment de Cultura de la Dona» la conferencia que estaba anunciada para aquel día y que, formando parte del ciclo en curso de desarrollo, dió el culto geólogo D. Guillermo Colom Casanovas.

A la hora anunciada dió comienzo a la interesante disertación, que para mejor comprensión del auditorio fué acompañada de proyecciones y completada con la exposición de variadas y raras especies de fósiles.

El Sr. Colom expuso, antes de penetrar en el tema, varias nociones elementales de geología para la mejor comprensión de las ideas que iba a exponer.

El factor tiempo es muy importante en geología, debiéndose tener presente que no es posible calcular su duración durante los cambios y modificaciones llevados a cabo por la tierra durante su historia geológica. De todas maneras su duración fué inmensa y como en una ciencia semejante, la astronomía, que nos confunde delante de la vertiginosidad de sus distancias y dimensiones de los astros, la geología nos sorprende por la grandiosidad de los tiempos pasados.

Sólo así podemos comprender las amplias transformaciones llevadas a cabo por continentes y mares juntamente con las faunas y floras que en ellos habitaron.

El conferenciante da una corta explicación de la desaparición de las ingentes montañas de la cordillera Herciniana que se extendió por las provincias francesas de Bretaña y Normandía. Este sistema montañoso de la época primaria se extendió por otros puntos de Europa. Actualmente de él casi no queda nada a la vista, y el geólogo, tras un paciente examen de sus estratos, llega a reconstruir con dificultad su situación y su historia.

Esto nos lleva al conocimiento de que las montañas, como igualmente las llanuras, nacen y mueren, y el disertante expone cómo las amplias lenguas de piedra que se acumulan en ciertos puntos de nuestras montañas y conocidas por la gente del campo con el nombre de «seregals» no son otra cosa que heridas profundas abiertas en nuestros macisos montañosos por los agentes meteóricos: lluvias, fríos, escarchas, que las destruyen lenta, pero despiadadamente hasta devolver los materiales pétreos al mar, donde muchos de ellos se formaron.

Por eso los paisajes vistos por los geólogos no tienen la solidez y permanencia que les atribuye el vulgo. Al contrario, son formaciones transitorias que cambian o se modifican al correr del tiempo.

Después de exponer unas nociones generales sobre la manera de plegarse y amontonarse los terrenos para constituir las montañas, que el Sr. Colom demostró por medio de esquemas en la pizarra, explicó seguidamente el conferenciante la formación de las montañas de Mallorca como efecto de las fuerzas tangenciales u horizontales, fuerzas que obrando a base de fuertes presiones arrugaron las diferentes clases de terrenos hasta que, amontonándose después unos sobre otros, dieron origen a la formación de nuestras montañas.

En la región montañosa de Artá-Felanitx las ondulaciones de los terrenos representan una serie de pliegues, los cuales debido a su fuerte compresión se rompen y saltando y cabalgando seguidamente unos sobre otros forman seis series que se recubren mutuamente.

En la Sierra Norte, domina un régimen llamado por los geólogos de «escamas» porque los diversos pliegues de terrenos se cubren unos a otros como ocurre con

las escamas de un pez o en la disposición de las tejas de un tejado.

Este régimen de «escamas» está bien representado en la región de Pollensa; diversas proyecciones de las montañas pollensinas corroboran lo dicho. Hacia el Puig Tomlr, al fondo de la *Vall d'En March*, en el camino de Pollensa a Lluch, puede observarse como estas escamas, o sea los diversos pliegues de los terrenos, van adquiriendo un grado mayor de complejidad recubriéndose unos a otros de una manera más completa y también más confusa para el geólogo. Este régimen domina hasta Sóller (proyéctanse en este momento más fotografías del Puig Major, etc.) Hacia la región de Andraitx el grado de complicación de la Sierra Norte alcanza el máximo representándose los diversos pliegues de los terrenos completamente tumbados y recubriéndose mutuamente, siendo difícil ya su distinción. Esta región de Andraitx es bajo el punto de vista de geología tectónica el más confuso de la Sierra Norte.

Después de esta parte—que llamó de geología arquitectónica, por mostrarnos la manera como se hallan dispuestas las capas de los terrenos en nuestras islas,—el conferenciante pasó seguidamente a explicar la geología propiamente dicha o estratigráfica de las Baleares, y principalmente de Mallorca, o sea los cambios de tierras y mares sufridos por nuestras regiones durante los tiempos geológicos, no solamente de las Baleares sino también de la mayor parte del Mediterráneo occidental.

Se hace difícil seguir ahora al conferenciante, pues toda esta última parte fué explicada valiéndose de una serie de proyecciones de esquemas o mapas de las diferentes épocas geológicas. Así desfilaron por la pantalla los mares y tierras de la época secundaria, explicando el Sr. Colom brevemente los animales que en ellos vivieron. Así vimos las faunas de ammonites que poblaban los depósitos marinos, de aguas profundas, sobre el actual emplazamiento de las Baleares y que hoy recogimos en *Cáber, l'Ofre*, etc.

Sigue explicando la historia de la formación de los carbones (lignitos) de Binissalen, Selva, Sineu, en los lagos de la época oligocena, poblados por faunas de moluscos de agua dulce, y los mamíferos de extrañas formas que desde diversas localidades del Rin, Francia, etc. llegaron hasta estas regiones, y cuyos restos se encuentran ahora en estos carbones de Mallorca.

No es posible seguir al conferenciante sin disponer de sus esquemas en esta segunda parte de la conferencia. Haciendo una breve descripción de las extrañas faunas de la última época, o sea del cuaternario, con sus grandes tortugas terrestres de Menorca, provistas de un caparazón de más de un metro de diámetro, terminó el Sr. Colom su interesante y amena conferencia.

El brillante trabajo del Sr. Colom Casanovas fué acogido con nutridos aplausos con los que dió fin al acto que se celebraba.

El propio Sr. Colom anunció que la conferencia de la semana entrante correrá a cargo del Rdo. D. Juan Sueca, quien desarrollará el tema «Els mosàrabs de Mallorca».

Tendrá lugar, como de costumbre, el jueves a las seis y media de la tarde.

## Comercio importante

de Palma, muy céntrico, traspasa local con mobiliario; con género o sin.

Para informes en esta Administración.—Anuncio n.º 88.

## Peña Ajedrecista

Quedaré constituida mañana y tendrá su local en el café del Sr. Willy Cantoni

Durante esta semana, la comisión organizadora de la proyectada peña ajedrecista local ha conseguido la cooperación de todos los núcleos ajedrecistas de cierta importancia, los cuales han designado algunos delegados suyos para ampliar dicha comisión y apoyarla en todas sus gestiones.

La comisión ha aceptado el ofrecimiento del Sr. Willy Cantoni, que cede para local de la peña la sala del primer piso de su céntrico bar.

Para mañana, domingo a la una y media, de la tarde, está convocada una reunión en dicho local, a cuya reunión se ruega asistan todos los miembros que se han inscrito ya en la peña y demás aficionados ajedrecistas. Se trata de constituir la agrupación, aprobar un proyecto de Reglamento de orden interior y de competiciones, designar una Junta Directiva, arbitrar una fórmula de selección de los jugadores en tres categorías con vistas al próximo campeonato, y, en fin, acordar la celebración del primer campeonato ajedrecista de Sóller, proponer sus bases etc.

Los socios inscritos son unos sesenta, pertenecientes en su mayoría al «Círculo Solterense», «Acción Popular Agraria», «La Unión» y «Centro Republicano Conservador». Se ruega a los elementos ajedrecistas independientes se den por invitados y cooperen a la fundación de esta Peña de Ajedrez, actualmente ya conseguida.

## La Junta extraordinaria de la "Conferencia de San Vicente de Paul,"

En ella dió interesante conferencia el Rdo. D. Valentín Herrero

En la espaciosa sala de actos del ex-Convento, residencia actualmente de los PP. Misioneros de los Sagrados Corazones, tuvo lugar el próximo pasado domingo, a las cinco y media de la tarde, una reunión extraordinaria de la institución benéfica de referencia, y en ella dió la anunciada conferencia el Rdo. D. Valentín Herrero.

La concurrencia fué muy numerosa, formada en su mayor parte por socios y socias pertenecientes a las secciones de caballeros y de señoras de aquélla.

Dió principio con las oraciones reglamentarias, y seguidamente dieron cuenta los secretarios y tesoreros de una y otra Conferencia, con la lectura de sus respectivas actas y relaciones de ingresos y socorros realizados, del estado económico de las mismas.

Luego tomó la palabra el Rdo. señor Herrero, quien, con facilidad de palabras, dicción clara y sólida argumentación, desarrolló el tema «la caridad y el modo de practicarla», muy adecuado, por cierto, al lugar y al momento en que el elocuente orador peroraba y al auditorio que extasiado le escuchaba. Fué, al terminar, calurosa y unánimemente aplaudido.

Terminada la conferencia, salió para dirigirse a Fornalutx el conferenciante, y el Rdo. Arcipreste, D. Rafael Sitjar, expresó en breves palabras su conformidad absoluta con las explicaciones que acababa de oír, y su grandiosísima satisfacción por contar en el presente año con un tan excelente cuaresmo y por la extraordinaria concurrencia que acude al templo parroquial para oír sus sermones.

Procedió seguidamente a la acostumbrada colecta entre los asistentes, y después de dar cuenta del resultado de la misma, respectivamente, los postulantes masculino y femenino y del prescrito rezo final, se dió el acto por terminado.

# CRONICA LOCAL

## Para disminuir el Paro obrero

Podrán ser emprendidas en breve las obras de cubrición del torrente y la construcción de la carretera de Lluch

Una noticia satisfactoria nos es dable poder comunicar hoy a nuestros lectores: la de que las obras municipales van a poder continuar muy en breve para dar ocupación a los obreros parados.

No hace aún muchos días embarcó para Barcelona nuestro apreciado amigo el Maestro nacional y Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza, D. José Guasch Espina. El viaje del señor Guasch a Barcelona, si bien de carácter particular, tenía varios objetivos: Conseguir la autorización definitiva para el normal funcionamiento del Instituto de 2.<sup>a</sup> Enseñanza, y, en caso de serle posible, llegar a Madrid para gestionar diversos asuntos de interés para este Municipio.

El señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, entregó al señor Guasch una nota de los proyectos que se hallan en Madrid pendientes de la aprobación del señor Ministro de Obras Públicas, y el mencionado señor ha hecho las correspondientes gestiones; como resultado de ellas cursó ayer al señor Alcalde de Sóller el siguiente telegrama:

«Cumplido requisitos cubrición torrente y carretera Lluch recibirán autorización comenzar obras seguidamente. Guasch.»

Mucho deseamos se confirme la grata noticia comunicada por el señor Guasch, y a éste, por sus trabajos en pro de este Municipio, damos las más sinceras gracias.

## La temporada teatral en proyecto

Muy brillante promete resultar la temporada teatral que se proyecta celebrar en el teatro de la «Defensora Sollerense» a últimos del presente mes, por el interés que el público viene demostrando por ella, que hace presagiar se conseguirá un importante abono.

A la hora presente son en buen número las personas que han solicitado ya sus respectivos abonos, encareciéndose a las que deseen concurrir a esas funciones que adelanten sus encargos para poder obtener las mejores localidades.

La Compañía Cambrá Orduna, a cuyo cargo correrán las representaciones proyectadas, actualmente efectúa una *tournee* por las principales poblaciones de Mallorca, cosechando, como era de esperar de la valía de sus partes, verdaderos triunfos en todos los puntos donde actúa.

## Vetlada de Gloses

La velada de *gloses* que anunciamos semanas atrás, y cuya celebración fué aplazada para más adelante, ha sido señalada para el próximo sábado, día 14 del corriente mes.

Tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense», a las ocho y media de la noche, y en ella tomarán parte los afamados *glosadors* Llorenç Capellà, de Algaida, y Llorenç Ferragut (a) Cartulxo, de Sancellas.

## Baile de Piñata

El domingo último por la noche tuvo lugar, en el «Café Central», el Baile de Piñata que habíamos anunciado en nuestro último número. Estuvo amenizado por la misma orquestina que tocó durante los bailes del Carnaval, que dirigen los señores D. Domingo Rullán y D. Salvador Sastre.

Asistió a este baile de fuera de época regular concurrencia, que se vió aumentada considerablemente a la salida de los cines.

## EL MERCADO LOCAL DE FRUTOS

Según nos informan los diversos exportadores de fruta de este valle, durante esta última semana la ha pagado a los siguientes precios:

Naranjas, de 15 a 20 ptas. la carga.  
Mandarinas, de 18 a 20 id. id.  
Limones, de 25 a 30 id. id.  
Nueces, a 25 ptas. la cuartera.  
Almendras, de 32 a 34 ptas. el hectólitro.

## Notas deportivas de última hora

Solución satisfactoria de la crisis directiva. Mañana gran match de copa «Sóller-La Salle»

En el alcance de última hora de las noticias deportivas del sábado pasado dábamos cuenta de la dimisión del Presidente del C. D. Sóller, nuestro buen amigo don Juan Rullán Enseñat.

Nos complace, a este respecto el dar, hoy la noticia de que dicha dimisión fué retirada el mismo sábado, a consecuencia de las gestiones de los compañeros de Directiva, quienes unánimemente le reiteraron su adhesión, desvaneciendo el mal entendido que hubo de motivar la actitud del Presidente. Nos interesa hacer constar que, en contra de lo que se nos había informado, la dimisión no se produjo en reunión de la Directiva, sino en una entrevista del Presidente y algún otro directivo con los jugadores *juniors* del *Juvenil* y del *Ibérico*, solicitada por los mismos a fin de tratar de los partidos de desempate de la Copa Navidad.

Celebramos que el buen sentido y el cariño por el deporte se hayan impuesto una vez más, y que el C. D. Sóller, bajo la inteligente gestión de su fundador, prosiga cosechando éxitos en su eficaz labor de fomento del deporte.

Mañana, el partido de Copa concertado entre el Sóller y el La Salle, de que hacemos mención en la crónica del presente número, empezará a las 3'45 de la tarde.

## Publicaciones recibidas

«Levante»

Desde nuestra penúltima crónica ha visitado esta Redacción un peridiquito de carácter docente, que ve la luz pública en Palma y lleva por título el del epigrafe, porque es el portavoz infantil de la Escuela graduada de Levante, de la capital.

Su tamaño es en 4.<sup>o</sup> regular, y lleva en el texto intercalados dibujos a pluma, debidos a los mismos alumnos de dicha Graduada, que son también los redactores del periódico, unos, y los cajistas, otros, y los maquinistas otros de la pequeña imprenta que tiene montada dicha escuela.

Por la finalidad que la inspira y por la saludable obra que realiza merece esta publicación el apoyo no sólo de los escolares a cuyo entretenimiento e instrucción está dedicada, sino también de todas las personas amantes de la enseñanza.

Le deseamos larga vida y un auge de cada día mayor.

«Revista de l' Institut Agrícola Catalá de Sant Isidre» y «Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana»

Son estas dos interesantes publicaciones ya muy antiguas y nos honran ambas con el intercambio desde nuestra aparición en el estado de la Prensa; pero la circunstancia de su reciente mejoramiento ha llamado nuestra atención y nos obliga el acierto de tan plausible resolución y el éxito con que la están realizando a felicitar a las dos mencionadas revistas sinceramente.

La una y la otra, al entrar en el presente año, han modificado su formato y han au-

mentado considerablemente el número de sus páginas de texto, que aparecen impresas con el mayor esmero. De modo que si desde su fundación tuvieron cada una de por sí una importancia excepcional, por la que fueron de sus respectivos lectores sumamente apreciadas, y, como obras de consulta, además de instructivas, por muchos de ellos coleccionadas, con mayor razón habrán de serlo ahora por el mayor interés que les dan el notable aumento de lectura que ofrecen y su exquisita presentación, que las hacen, en verdad, muy recomendables.

Reciban por ello nuestros plácenes.

El semanario «El Eco de Sitges» ha celebrado sus Bodas de Oro

También este estimado colega ha venido sosteniendo con el SOLLER ininterrumpido intercambio desde una muy remota fecha, siendo por lo mismo su constancia y el tesón con que ha sabido defender los intereses morales y materiales de la pintoresca y atractiva ciudad subarense dignos de admiración y de todo nuestro aprecio.

Con motivo de cumplirse el cincuentenario de su fundación, ha publicado el referido semanario de información local, arte, literatura y turismo un número extraordinario, ilustrado con profusión de fotografías, muchos de ellos duplicadas vistas de la población y de su playa en épocas anteriores y en la actualidad, y retratos colectivos de los señores que formaban el Ayuntamiento en los periodos comprendidos entre los años 1885 a 1890 y 1894 a 1902, con otros individuales de D. Rafael Costa Molet, fundador en 1877 del primer periódico local de Sitges, titulado «La Revista Subarense»; y del patricio don Buenaventura Juliá Masó, Secretario del Ayuntamiento durante un cuarto de siglo, que ha contribuido de una manera muy principal al mejoramiento de aquella importante población.

Ostenta en primera plana el retrato y un artículo de D. José Soler Cartró, fundador y director del periódico, quien, como el nuestro, D. Juan Marqués Arbona, ha tenido la suerte de poder alcanzar esta fecha del cincuentenario gozando de cabal salud y de plena lucidez intelectual.

Por lo que le enviamos cordial felicitación al expresar nuestros deseos más fervientes de que pueda continuar dirigiendo muchos años más aún esa simpática publicación que en 1.<sup>o</sup> Marzo de 1886 fundó.

## Notas de Sociedad

SALIDAS

Salieron el sábado último, para Beziers, D.<sup>a</sup> Magdalena Busquets de Colom con su hijo José, y para Marsella, D.<sup>a</sup> Francisca Arbona de Coll y su hijo Francisco.

El próximo pasado sábado salió, para Dijon, D. Juan Mayol Enseñat.

Para Langón, embarcaron, el martes, D.<sup>a</sup> Antonia Canals de Morell y su hija Antonia.

El miércoles embarcó para Barcelona, con objeto de consultar a las especialidades médicas sobre la enfermedad que le aqueja, nuestro distinguido amigo el notario D. Francisco Jofre de Villegas, acompañado de su señora esposa, D.<sup>a</sup> Pilar Feliu.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

BAUTIZO

El próximo pasado martes, el reverendo Dr. D. José Pastor administró el sacramento del Bautismo a una preciosa niña—cuya venid—al mundo anunciamos oportunamente—, hija de nuestros buenos amigos los consortes D. Antonio Arbona Colom y D.<sup>a</sup> Rosita Ozonas Pons, imponiéndole por nombre Margarita de los Angeles.

Fueron padrinos; el abuelo paterno don

Francisco Arbona, propietario, y la abuela materna, doña Magdalena Pons, y por ausencia de éstos y en su representación los hermanos Francisco y Antonia Ballester Pons, tíos segundos de la bautizada.

Asistió a la ceremonia religiosa selecta concurrencia, siendo obsequiados después en casa de los padres de la neófito con espléndido refresco.

Reciba la familia, y en especial los padres y abuelos de aquella nuestra más sincera felicitación con motivo del bautizo de su primogénita.

NECROLÓGICA

Si bien comprendíamos que era fatal el accidente de que fué víctima nuestro antiguo amigo, el eximio pintor sollerense D. Cristóbal Pizá y Enseñat, por las circunstancias excepcionales en que habiase producido, no podíamos suponer que había de ser tan rápido el funesto desenlace. Por esto la noticia de su muerte, que se nos comunicó al caer de la tarde del lunes de esta semana, fué para nosotros una sorpresa que nos dejó consternados y apenados a la vez.

E igualmente sorprendió y apenó a sus numerosas amistades, quienes, concedores de aquella doble desgracia, sentían por él profunda conmiseración.

El señor Pizá gozó siempre en Sóller, desde sus años mozos, de general popularidad, y fué de cuántas personas le trataron—no obstante su carácter un tanto excéntrico, pero de una muy simpática extravagancia—sinceramente apreciado por su sencillez, por su rectitud y por su exquisita sentimentalidad. De él bien puede decirse que era «todo corazón».

Como pintor, admiraron su natural talento los inteligentes en el arte, y le distinguieron con su amistad no sólo los conspicuos de éste sino que también todos los simplemente aficionados, siendo por lo mismo el Sr. Pizá, en sus buenos tiempos, una figura de mucho relieve, lo mismo en esta población que fuera de ella. Por esto creémosle merecedor de un cordial y público homenaje, que por nuestra parte pensamos rendirle en uno de nuestros próximos números, no haciéndolo en el presente por imposibilidad material de poderlo organizar en estos pocos días pasados.

El retraimiento en que vivió en los últimos años, apartado del trato social a causa del trastorno de sus facultades mentales, no fué óbice para que disminuyera la estima en que por el vecindario en general era tenido; y de ello fué elocuente prueba el gran número de personas que fueron a testimoniar su condolencia a la única hija del finado, Srta. Mariana, en la tarde del día de la defunción y en todo el siguiente, y la extraordinaria concurrencia que desfiló por ante su apenado amigo íntimo, el pintor D. Francisco Bernareggi, y apenados deudos, en los actos del entierro, que se verificó el martes por la noche, y del funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del extinto.

Descanse en paz ésta, y reciba la inconsolable hija del infortunado Sr. Pizá y cuántos lloran con ella la irreparable pérdida del ser querido, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.<sup>o</sup> 174.  
Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.<sup>o</sup> 6, Sóller.

## Chalet «Sa Cometa»

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

## De Teatros

## FANTASIO

La «Universal» presentó el sábado y domingo últimos en el «Fantasio» la película *Tres amores*, con José Crespo, Mona Maris y Carlos Villarias. La calidad de estos artistas nos hizo esperar un buen film, pero realmente *Tres amores* no es sino una de esas cintas habladas en español y realizadas en Hollywood, que diríase hechas expreso para que el público rechace todo lo hablado en nuestro idioma.

Menos mal que el público se rió con gusto con la proyección del otro film que integraba el programa: *La vida es dura*, una de esas astracanadas a que nos tiene acostumbrados la famosa y regocijante pareja Stan Laurel y Oliver Hardy, quienes hicieron pasar una hora deliciosa a los espectadores, manteniéndoles en continua carcajada.

En la función del martes fueron estrenadas las cintas *Con auto y sin gorda* y *Hombres de acero*. La primera es una alegre comedia musical, graciosamente interpretada por Paul Kemp y Dina Gralla. *Hombres de hacero*, es un film concebido más bien para la psicología americana; describe una historia excesivamente ingeniosa. Sin embargo, se trata de una película perfectamente realizada, de acción movidísima, dinámica, y por ello, ya que no por su trama, interesante. Hallamos, además, el valor de la interpretación del popular Jack Holt, al lado del cual actúa la bellísima Fay Wray.

En la noche del jueves, además del drama del Oeste *A costa de su honor*, interpretado por el simpático Buck Jones, se reprizó la producción nacional *Viva la vida*, alegre comedia musical protagonizada por Rosita Ballesteros, Carlos Casaravilla José Santpere y los famosos cómicos Alady y Lepe.

Dos films de valores extraordinarios constituyen el insuperable programa que ha de estrenarse esta noche en el «Fantasio». Titúlense *Las quiero a todas*, bellísima y divertida comedia musical, presentada por la prestigiosa marca «Ufilms», y *Así ama la mujer*, magnífica producción dramática, la más delicada e interesante de la más escultural de las estrellas, Joan Crawford, perteneciente a la famosa productora «Metro Goldwyn Mayer».

*Las quiero a todas*, realizada impecablemente por el notable animador Karl Lamac, es realmente una cinta de extraordinario valor cinematográfico, por su dinamismo, por su nítida fotografía, por su exquisita presentación, por su preciosa música, del notable compositor Robert Stolz, por la alegría y humorismo de su asunto, y, sobre todo y especialmente, por la maravillosa labor que como actor y gran cantante lleva a cabo en ella el coloso Jan Kiepura, interpretando un doble papel de modo sugestivo.

Secundan a Jan Kiepura en este film la

nueva estrella Lien Deyers, la revelación de esta temporada, y el excelente actor Inge List.

*Así ama la mujer*, hablada en español, es igualmente un film de grandes méritos. Contiene, bien dosificadas, condiciones cinematográficas completas: trama interesante, buenos actores, excelente fotografía. Hay también, en este celuloide, un mérito de reparto a remarcar: la labor personal de Joan Crawford. Sin predilección ciega o incondicional por dicha *star* sabemos que la Crawford logra en esta realización cinematográfica un destacado y limpio puesto de honor.

La anécdota es interesante, de trazo firme y de consecuencias imprevisibles, desarrollada en un ambiente aristocrático y presentada impecablemente.

El famoso animador Clarence Brown, que en anteriores realizaciones ha demostrado conocer tan a fondo la técnica cinematográfica, en esta ocasión imprime a la acción un ritmo tan ágil, tan propiamente cinematográfico, que mantendrá en suspenso el ánimo del espectador en todo lo largo del film.

Con Joan Crawford actúan en los primeros personajes de *Así ama la mujer*, el apuesto galán Franchot Tone, el dinámico Gené Raymond y el gran actor de carácter Edward Arnold, quienes dan a la cinta una interpretación perfectamente ajustada.

El doblaje en español es de lo más notable que se ha realizado.

No dudamos que este excelente programa llevará mucho público al «Fantasio».

## DEFENSORA SOLLERENSE

Como estaba anunciado, fueron proyectadas en este teatro el domingo último las cintas *Tres amores*, comedia dramática de la «Universal», por José Crespo, Mona Maris y Carlos Villarias, y la regocijante producción «Metro» *La vida es dura*, por los aplaudidos cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy.

Como base del programa de mañana se-

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

rá presentada la notable producción «Ufilms» *Las quiero a todas*, sugestiva comedia musical, cuyo tema está expuesto de forma tan divertida que constantemente pondrá la sonrisa en labios del espectador.

A una música deliciosa de Stolz, hay que añadir la voz divina del gran tenor polaco Jan Kiepura, quien en este film confirma excelentemente sus singulares dotes como cantante y se muestra como un actor completísimo.

Esta excelente producción tiene, además, el mérito de una moralidad intachable.

Completará el programa de mañana el interesante drama del Oeste *El ocaso del terror*, protagonizado por el gran caballista Tom Mix.

## KURSAAL

El programa proyectado en este local en las funciones del sábado y domingo últimos, estuvo formado por el film «Fox» *Te quiero con locura*, por Rosita Moreno y Raul Roulien y la cinta *Noches de tormenta*, por Edmund Lowe.

En la noche del jueves se estrenó la producción de la «Warner Bros» *El sueño de una noche de verano*, cuyos principales intérpretes son Jan Junter, Dick Powell, James Cagney y Joe E. Brown.

Está anunciado para esta noche el film *Los claveles*, por Mary Amparo Bosch, Anselmo Fernández, María Caldwar y Ramón Cebrián.

## Urge venderse una finca

situada en el centro de la isla. Son unas 45 cuarteradas pobladas de toda clase de árboles y bosques. Está toda bien cerrada de pared. Hay un buen manantial de agua potable, canalizada hasta la casa, huerto y estanque, buena carretera y es punto muy sano. Renta 1.000 duros al año; piden por ella 25.000.

Para informes dirigirse a Jaime Busqueta, Agente corredor de toda clase de fincas. Calle 14 Abril—Sineu.

## Subasta voluntaria

Habiéndose acordado la Comisión Ejecutiva del «Crédito Balear» la enagenación de algunas fincas de su pertenencia, cuya utilidad no responde a los fines mercantiles y bancarios de dicha entidad, se procederá a la subasta voluntaria que tendrá lugar a las 10 horas del día 16 del actual, en la Notaría de D. Germán Chacáregul de esta ciudad, las siguientes fincas en este término:

1.ª—Predio llamado «Son Mateu», sito en el lugar de Génova, de este término, de cabida unas 5 y media cuarteradas equivalentes a 390 áreas 56 centáreas, circuito de pared, lindante al Norte con el camino dels Reyes, al Este con el predio «Son Pere Nofre» de D. Guillermo Borrás mediante camino; al Sur con el predio «Son Ferrer» y al Oeste con la caballeriza de «Son Vich» inscrita al tomo 363, libro 2 225, folio 43, finca 12.939, inscripción 3.ª.

2.ª—Porción de terreno procedente del predio «Son Campos», de cabida 3 162 metros cuadrados, con varias edificaciones, inscritas en el folio 156 vuelto, tomo 346 del Registro, sección término, libro 2179 del archivo, finca 11237 duplicado, inscripción 3.ª.

3.ª—Casa número 45 de la calle del «Crédito Balear», lindante a la derecha entrando con el número 47, a la izquierda con propiedad de D.ª Francisca Llull y por el fondo con terrenos de D. Baltasar Valentí, mediante acequia.

4.ª—Casa número 47 de la calle del «Crédito Balear», lindante a la derecha con el número 49, a la izquierda con el número 45 y por el fondo con terrenos de D. Baltasar Valentí, mediante acequia.

5.ª—Casa número 49 de la calle del «Crédito Balear», lindante a la derecha entrando con solares del Excmo. Ayuntamiento, a la izquierda con el número 47 y por el fondo con solares de D. Baltasar Valentí, mediante acequia.

Las tres últimas fincas forman parte de la mayor extensión de la inscrita en el Registro de la propiedad de este partido, en el tomo 368, libro 2241, folio 176, finca 13387, inscripción 1.ª, del término de Palma y paraje Son Ametler.

La subasta se efectuará separadamente de cada una de ellas mediante pujas a la llana durante media hora y se adjudicará si la postura acomoda.

Para tomar parte en dichas subastas será condición precisa que los licitadores depositen previamente en poder del Notario nombrado las siguientes cantidades:

Respecto a la	Ptas.
1.ª	1.500
2.ª	1.500
3.ª	500
4.ª	500
5.ª	500

En caso de adjudicación, la cantidad consignada por el adjudicatario servirá de pago a cuenta, y si la escritura de venta no se otorgase por su culpa en el mismo día o el siguiente, perderá la cantidad depositada sin derecho alguno a reclamación.

Todos los gastos de subasta, escritura pública de traspaso e inserción de este anuncio, serán de cargo del rematante o rematantes.

Los títulos de propiedad están en poder de dicho notario Sr. Chacáregul.

Palma 2 de Marzo de 1936.—El Administrador General, José Espina.

## Tanto compraria

como arrendarías en Francia un buen almacén de frutos al por menor.

Para informes dirigirse a esta Administración, Anuncio N.º 86.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Garau &amp; Co.

## OLIVER &amp; CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télég.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
4 de Marzo de 1936

*Los que asisten*

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José María Puig Morell, D. José Forteza Forteza, don Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, don Bartolomé Mayol Mayol y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

*Acta anterior*

Fué leída el acta de la sesión anterior y aprobada después de hacer constar el señor Rullán que, al tratar de las obras particulares realizadas en una casa de la calle del Pastor, había pedido se le manifestase que si no tiene la culpa la Comisión de Obras de que aquellas estén hechas, que se le digera de quien era.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Juan Suau Bernat, Capataz de la brigada municipal, 934'40 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el 24 de Febrero al 1.º de Marzo de este año, en diversas obras realizadas por administración. Al señor Gerente de la entidad «Cementos Bauzá», 102'50 ptas. por 89 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Febrero último, para varias obras municipales. A D. Miguel Seguí, 213'55 pesetas por 178 sacos de cemento, 39 tejas y 4 kgrs. de yeso especial invertido en diferentes obras realizadas por la brigada. Al señor Tesorero-Contador de la sociedad «Lira Sollerense», 120 ptas. por los honorarios devengados con motivo de la asistencia de la Banda municipal a los doscientos del domingo y del martes del pasado Carnaval, y 170 ptas. por la asistencia de la misma Banda a los actos celebrados el día 12 de Octubre del año último, con motivo de la Fiesta de la Raza. A D. Rafael Mora, 873'25 ptas. por el material de uralita suministrado para la instalación de las tres fuentes públicas últimamente colocadas. A D. Juan Enseñat Bisbal, 172'55 ptas. por habas, avena y alfalfa servido, durante el mes de Febrero último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Bernardino Cellá, 88'15 ptas. por 16 comidas servidas al señor Aparejador que lleva a cabo la comprobación del Registro fiscal de edificios y solares. A D. José Vanrell, 129'50 ptas. por 1.570 kilogramos de paja suministrada, durante el mes de Febrero último, para pienso de los caballos propios de este Municipio.

Al dar cuenta de la factura de D. Rafael Mora, el señor Rullán hizo constar que la mejora de la fuente de la calle de la República está mal hecha, pues se ha adaptado a una parte el agua potable y a la otra la no potable. Preguntó a la Comisión de Aguas como harán los extranjeros que visiten esta población y deseen beber agua

en dicha fuente para distinguir y saber si han de tomar el agua a la derecha o a la izquierda.

El señor Pastor, en nombre de la Comisión de Aguas, dijo que se convino utilizar la parte posterior del abrevadero para instalar la referida fuente, debiendo modificar el grifo del abrevadero en forma de que el agua llene el depósito sin que puedan captarla para beber las personas.

El señor Puig dijo que la factura leída se refiere a material para tres fuentes; de modo que si de las tres hay una que no es conforme, puede examinarse y solucionar el asunto en la forma que esté mejor.

Discutióse el asunto con intervención de los señores Alcalde y Pastor, y por último se resolvió pagar la citada factura, y los señores Puig y Rullán convinieron entrevistarse el día siguiente, a las 13'30 horas, para personarse en el sitio donde se halla instalada la fuente, al objeto de ver sobre el terreno si procede modificar la forma cómo ha sido hecha la instalación.

*Instancias para obras*

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. Bernardo Castañer Alcover, mediante la que solicita permiso para levantar un piso sobre la cochera de su propiedad, sita en la calle de Rullán y Mir, cuya instancia en una de las sesiones anteriores quedó sobre la mesa, así como el dictamen emitido por la Junta Municipal de Sanidad en el cual se manifiesta no haberla informado por no haber sido presentados el correspondiente plano y memoria firmados por un Arquitecto español. La Corporación, enterada, resolvió comunicar al solicitante que el referido proyecto vaya avalado por la firma de un Arquitecto nacional.

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma el Puerto de Sóller, de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Guillermo Mayol Muntaner, como encargado de D. Jaime Castañer Colom,

FRUITS & PRIMEURS

DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE

COMMISSION

IMPORTATION

**P. RENART**

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART-PERPIGNAN

Emballage soigné

Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL  
Châteaurenard-Provence

Téléphone N.º 76  
(Jour et nuit)

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

**ANTOINE MAYOL**

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

mediante la que solicita permiso para derribar un edificio de su propiedad, lindante con el kmo. 33 de dicha carretera, junto al cruce de la línea del tranvía, y construir en su lugar otro con arreglo al proyecto presentado.

(En este momento salió del Salón capitular el señor Colom (D. Antonio).

Vista una instancia promovida por don Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Jaime Oliver, mediante la que solicita permiso para empezar las obras de construcción de una casita de planta baja en la finca propiedad de dicho señor, llamada *Sa Quintana*, interin se confecciona el correspondiente proyecto por un señor Arquitecto, la Corporación resolvió comunicar al solicitante que acompañe los planos reglamentarios.

*Licencia de uso de armas a varios empleados*

Se dió lectura a una comunicación remitida por el señor Cabo Comandante de la Guardia civil de este puesto, participando que ha sido concedida por la Superioridad licencia para el uso de armas a los Guardias municipales diurnos y nocturnos y a los Agentes de la Administración Municipal de Arbitrios, conforme se había solicitado.

El señor Rullán manifestó que considera

que alguno de los individuos a quienes se concede uso de arma no es apto para llevarla, como no lo fué para cumplir el servicio militar.

Después de unas explicaciones del señor Alcalde con respecto al particular, la Corporación acordó dejar dicha comunicación sobre la mesa para su estudio.

*Ingresos*

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Febrero último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden respectivamente a las sumas de 12.193'72 pesetas y 1.808'57 ptas., y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la citada Administración de Arbitrios, durante el mismo expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 1.024'68 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

*Bajas de arbitrios.*

Vistos los informes favorables emitidos por el Vigilante de Obras de este Municipio a las correspondientes instancias, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios, por los conceptos que se dirán, las siguientes casas:

La señalada con el n.º 1 de la calle de Batach, propiedad de D.ª María Aguiló Forteza, por el concepto de pozos negros, a causa de no existir ninguno en dicha finca y ser conducidas las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

La señalada con el n.º 52 de la calle de la Romaguera, propiedad de D. Ramón Mayol Oliver, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, a causa de haber sido modificadas las persianas de una ventana de dicha casa en el sentido de clavar la parte inferior de las mismas.

La señalada con el n.º 7 de la calle de la Rosa, propiedad de D.ª María Oliver Oliver, también por el concepto de ventanas que se abren al exterior, por haber sido inutilizadas las persianas de la ventana en forma de que no puedan abrirse.

La señalada con el n.º 162 de la calle del Mar, propiedad de D. Lucas Rullán Bauzá, por el concepto de tejados sin canal, a causa de haber sido colocada en dicha finca la correspondiente canal y tubo de bajada.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

**Barthélemy Vicens**

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

### El ensanche de un tramo de la calle de San Bartolomé

Se pasó a tratar de la conveniencia de dar mayor anchura a un tramo de la calle de San Bartolomé, y el señor Alcalde dijo que de conformidad a lo convenido en la última sesión, había continuado el asunto en la orden del día para que pudiese ser tratado.

El señor Rullán expresó su extrañeza por la actividad con que se quiere tratar el asunto, actividad que contrasta con el olvido en que yace una proposición suya referente a adquirir una casita de la calle de la Alquería del Conde para dar mejor entrada a la calle de Rullán y Mir. Añadió que no tiene inconveniente en que se haga la mejora, pero desea evidenciar la diferencia de procedimiento del Ayuntamiento entre los dos proyectos de mejora de las calles antes citadas.

Suscitóse ligera discusión sobre el particular, en la cual intervinieron varios señores concejales, y a propuesta del señor Colom (D. Antonio) se acordó que la Comisión de Obras emita el correspondiente informe después de gestionar la cesión del terreno con el propietario de la aludida finca.

### Ruegos y Preguntas

#### Fallecimiento del pintor don Cristóbal Pizá

Se enteró la Corporación de haber fallecido en esta su ciudad natal el laureado pintor D. Cristóbal Pizá Enseñat, y por unanimidad se acordó hacer constar en acta el sentimiento del Ayuntamiento, comunicar dicho acuerdo a su familia y abonar al Patronato del distinguido extinto la subvención correspondiente a los meses de Marzo y Abril de este año.

#### Una proposición

El señor Rullán dijo llevaba escrita una nota, a la cual interesó se diese lectura. Accedió el señor Presidente a la petición, y leída ésta dice así:

«El concejal que suscribe tiene el honor de proponer, en nombre del «Frente Popular», que esta Corporación acuerde dirigirse al Ministro de Justicia en atenta solicitud pidiendo el urgente nombramiento de un Juez especial para que depure si existen o no irregularidades en la suspensión de pagos del «Crédito Balear».

Cree el que hace esta proposición que sus compañeros de Consistorio querrán aprobarla por unanimidad ya que con ella tienden a defender los intereses de innumerables de sus electores.

Sóller 4 de Marzo de 1936.—Pedro Rullán».

Al observarse por la Corporación que la nota involucra una proposición, se puso a discusión si debía admitirse o no en esta sesión, y en vista de ello el señor Rullán pidió se declarase de urgencia y que, caso de no estar conforme la Corporación se pasase aquélla a votación.

El señor Puig propuso que la expresada proposición sea traída a la sesión próxima acompañada del acuerdo tomado por el Ayuntamiento de Palma referente a este asunto, a fin de poder resolverlo con completo conocimiento de causa.

Salíó en este momento del Salón Capitular el concejal D. José Forteza Forteza. Discutióse largamente si debía o no la Corporación deliberar sobre la aludida proposición, tomando parte en la discusión casi todos los señores concejales, y considerando el asunto suficientemente discutido, el señor Presidente ordenó se pasara a votación nominal la proposición del señor Rullán.

Verificada la votación resultó haberlo hecho a favor de la misma el señor Rullán y en contra los señores Puig, Mayol, Colom (D. Antonio) y el señor Presidente. Los señores Pastor y Aguiló se abstuvieron.

Quedó de consiguiente desechada la proposición del señor Rullán por un voto a favor, dos en contra y dos abstenciones.

(Volvió a ocupar su asiento el concejal señor Forteza.

#### Sobre nombramiento de Aparejador

El señor Rullán se quejó de que en la plaza de la Constitución se hubiese hecho una obra de importancia sin intervención de Aparejador, y pidió que en adelante se cumpla la ley con respecto a los servicios de dichos técnicos.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que el señor Rullán está equivocado, pues en la obra que ha manifestado ha intervenido un Aparejador en todos los trabajos.

No habiendo más asuntos a tratar, se vantó la sesión.

# CRISTOBAL PIZA

Sóller acaba de perder a uno de sus hijos más extraordinarios: D. Cristóbal Pizá Enseñat, Pintor de gran talento y sensibilidad exquisita. Sin temor alguno de error podemos decir que este ilustre compatriota polarizó en su persona toda la aptitud para las artes plásticas, todo el gusto artístico-pictórico y ornamental que correspondía a varias generaciones sollerenses.

Temperamento lírico, fácil al entusiasmo, expresaba con extraordinaria vehemencia sus juicios sobre los hombres y las cosas, sugiriéndole su propia fantasía expresiones de un grafismo maravilloso, rezumantes de un humor muy personal, a menudo lírico, burlesco unas veces, y otras crudamente mordaz. En sus

buenos ratos era un conversador «charmant», pues su enorme facultad retentiva de las imágenes le hacía encontrar expresiones que sorprendían por su originalidad y su justeza incomparable. Esta aptitud retentiva, que le permitía recordar—e imitar—con sorprendente exactitud un gesto, un rasgo fisonómico, un «tic» personal observado años antes, constituyó, puede decirse, la más notable de sus facultades profesionales, hasta el punto de permitirle reproducir fielmente las facciones de tal o cual persona fallecida, cuyos deudos—no poseyendo la menor fotografía—le hacían el encargo cuya realización había de ser cosa prodigiosa, o poco menos.

Como paisagista, se distinguió por la riqueza y el acierto de su colorido, así como por la serena distinción, de gusto señorial, de los asuntos escogidos para sus telas.

Cristóbal Pizá ha muerto casi nonagenario, después de algunos años de obligada inactividad. Debió nacer hacia el año 1850. Su padre, barbero—y tejedor en los ratos que la clientela le dejaba libres—tenía su establecimiento en *Ca's Salero*, probablemente la misma casa en donde tiene actualmente su barbería D. Wenceslao Gericó.

De niño mostró gran afición a las artes decorativas y plásticas, componiendo con extraordinario gusto sus nacimientos (betlems), que decoraba por sí mismo y para los cuales guardaba con gran amor las figurillas de barro cocido (pastorets) que llegó a reunir. Sus actividades de monaguillo en la vecina Iglesia Parroquial le permitían ganar algunos céntimos que empleaba en comprar papel y lápices de colores. Así empezó a dibujar y pintar, él solo, por intuición, según los modelos que encontraba en grabados y litografías.

Sirvió durante la guerra carlista, en Barcelona, y en mucho debían estimarse sus condiciones para el arte cuando no se le obligó a dejar la Ciudad Condal al salir de ésta su propio regimiento para unirse al ejército en operaciones.

Sus excepcionales condiciones para la figura se revelaban espontáneamente, así es que con una técnica intuitiva—y una pueril preocupación para ahorrar el color hasta lo inverosímil—consiguió un gran número de retratos hechos en su primera juventud de un extraordinario parecido y una gran fuerza de expresión, a pesar de la técnica débil, característica de todos ellos.

Esto le valió el aprecio de personas influyentes—recuérdese a la familia Pou—y la sincera admiración que en éstas suscitaban las innatas condiciones del



joven artista se tradujo en el apoyo oficial que le permitió ir a Roma, pensionado por la Diputación Provincial, para estudiar dibujo y pintura en la Academia Española de Bellas Artes.

Pizá tuvo la suerte de encontrar en Roma a otro joven pintor mallorquín: Don Francisco Maura, quien guió sus primeros pasos en la Ciudad Eterna, llena todavía del recuerdo de Fortuny y sus obras. Poco sabemos de su primera estancia en Roma, salvo los dibujos que hemos tenido ocasión de ver años atrás (y sería gran lástima se hubieran perdido). Es cierto, pero, que nuestro pintor, espíritu hipersensible a toda vibración estética, se impresionó y embobó profundamente tanto del ambiente lírico de aquella Roma del año ochenta como de la severa grandiosidad conservada en los vestigios de la Roma imperial.

La «malaria», frecuentísima entonces en aquellos lugares, hizo terminar prematuramente sus actividades académicas devolviéndole, convaliente, a su pueblo natal.

Hay en Sóller algunos retratos característicos de esta época de su vida: su condición general es aquella técnica intuitiva de que hablábamos, amalgamada con tal o cual detalle fragmentario que acusa el «haber visto» pintura académica.

Transcurrido algún tiempo, Pizá vuelve a Roma, también pensionado por la Diputación, y esta segunda época—aunque acortada por la «malaria» como la primera—fue particularmente fecunda para el pintor en actividad y en enseñanzas. El ambiente artístico de Roma, que ya hemos mencionado, y la convivencia con los hombres destacados entonces o más tarde en el primer plano de las autoridades artísticas (Vicente Palmaroli, Casado del Alisal, Francisco Pradilla, José Villegas, Joaquín Sorolla, Silvio Fernández, José y Mariano Benlliure... etc.) todo influyó decisivamente en el extraordinario temperamento del artista sollerense.

De esta segunda época de su estancia en la Academia Española de Bellas Artes hay algunos cuadros ya notables, entre ellos uno de grandes dimensiones que mandó a la Diputación Provincial y es hoy propiedad de la familia Aguiló de «Ca'n Cera». Representa una escena de la visita a los monumentos de lueves Santo en Roma, fechado en 1887. (De este mismo año es el «Entierro de Cristo» de Sorolla, pintado en la misma Academia).

Vuelve a enfermar de «malaria», como hemos dicho, y los médicos le recomiendan el retorno a España. Repuesto de

su enfermedad, pasó una corta temporada en Madrid en donde copió algunos fragmentos de Velázquez, con los que trajo a Sóller una muestra del arte que más le había impresionado.

Por aquel tiempo se hallaba en París un sollerense ilustre: D. Juan Bautista Enseñat, gran amigo de Cristóbal Pizá, quien debió instarle a visitar la capital francesa y le introdujo en la vida parisina cuando el pintor realizó el viaje.

Allí estableció Pizá su estudio y trabajó algunos años, hasta que un buen día marchó a Nimes en donde una hermana suya residía y tenía un negocio. Sin duda pensaba regresar a su estudio de París pero «en el Midi» se quedó pintando retratos y paisajes y, sobre todo, pequeños cuadros que tenían por tema predilecto los toros, toreros y manolas.

Recuérdese que en el ambiente taurófilo del Nimes de entonces, el hecho de hablar castellano daba categoría social, y esto, unido a la inquietud un tanto aventurera de Pizá, hizo de él un habitual del «mandillo» de los toreros: las grandes figuras de aquel tiempo que para sus «beneficios» aprovechaban la enorme afición del «Midi» y las colosales dimensiones del antiguo anfiteatro utilizado como plaza de toros... De esta época contaba Pizá un gran número de divertidas anécdotas autobiográficas.

Estuvo algún tiempo en Limoges y recibió proposiciones para quedarse en la célebre fábrica de porcelanas, que declinó.

En Nimes hizo amistad con Mr. Gaston Doumergue, joven Abogado en aquel entonces, quien defendió a la hermana de Pizá en un pleito y no quiso cobrarle ni un céntimo por sus servicios como letrado.

En esto se celebraba en Barcelona la segunda exposición universal (la primera había sido la del 1888 y J. B. Enseñat desempeñaba un elevado cargo en la dirección del gran certamen. Enseñat llamó a Pizá para que a su lado trabajara en la dirección artística de las instalaciones, y Pizá dejó sus actividades en Nimes para trasladarse a España. Terminado ya o tocando su fin el trabajo que le retenía en Barcelona, una tarde paseaba por el muelle con el objeto de ver y saludar a unos marineros del puerto de Sóller que, regresando de Certe, habían rendido viaje a Barcelona. Estos le invitan a subir a bordo, y como se hallaban a punto de emprender el retorno a nuestro puerto, el patrón, entre bromas y veras le propuso el viaje a Sóller para ver el firó. El mar estaba un poco duro, pero el viento absolutante favorable prometía una rapidísima travesía. Pizá va a recoger sus bártulos y se hace a la mar al caer la tarde; a las pocas horas de navegación está en el puerto de Sóller y en Sóller queda ya para siempre.

En su pueblo natal, Pizá vuelve a encontrarse a sí mismo; el contacto cotidiano con el paisaje que encantó su tierna juventud, el tipismo local, en sus detalles más auténticos, el ambiente peculiar de ruralia que aun hoy mismo se puede saborear en ciertos rincones de nuestro valle, seduce nuevamente al pintor que deja para siempre el cultivo del arte en boga de los cuadros de género y emplea su técnica viril y su dominio del colorido en plasmar bellas figuras de payesa, encantadores paisajes, sobrios retratos llenos de expresión y vida. Anotemos entre éstos el retrato de D. José Rullán y Mir, Pbro. Hijo Ilustre de Sóller, probablemente el mejor de cuantos retratos ha dejado, pintado por encargo del Ayuntamiento y por el cual cobró veinte duros...

Su visión del paisaje evolucionó en etapas perfectamente visibles a través de su copiosa producción pictórica, que sin embargo acusa siempre un carácter propio, hijo de una poderosa y definida personalidad.

En el año 1919 el Ayuntamiento de Palma empezó a organizar una serie de exposiciones anuales para artistas españoles y extranjeros. Se celebraba en el mes de Junio. Aunque irreductiblemente refractario a todo cargo y hasta

# VIDA RELIGIOSA

## Las funciones del culto divino en la Parroquia

El próximo pasado domingo por la mañana, a las seis y media, se practicó un devoto ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús; a las siete y media, se dió principio a los ejercicios diarios del Mes de Marzo, consagrado al Patriarca San José, que han continuado en la misma forma durante toda la semana al tiempo de la misa segunda, y a las nueve y media se cantó Horas menores y luego la Misa mayor.

Fueron en ésta el celebrante y ministros los Rdos vicario de semana, D. Gabriel Ferrer y D. Antonio Rullán y don Bernardo Pujol, respectivamente. El predicador cuaresmal, Rdo. D. Valentín Herrero explicó, antes del Ofertorio, el Evangelio de aquella dominica.

Lo explicó también el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, durante la misa de las doce, después de leer las instrucciones dictadas por el Excmo. y Rmo. Arzobispo-Obispo de la Diócesis acerca de cómo deben ser preparados los niños y niñas para hacer su primera Comunión.

Por la tarde, a las tres, se cantó Vísperas y Completas, y acto seguido tuvo lugar el Quincenario dedicado a la Preciosa Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal. Al anochecer, a las seis y media, se rezó el rosario y se continuó la devoción de los Siete Domingos en honor del glorioso Patriarca San José.

\*\*\*

El miércoles por la tarde, a la misma hora, continuó el referido Quincenario, y lo mismo ayer. En este último día, primer viernes del mes, hubo por la mañana, a las siete, la acostumbrada Misa de Comunión general, para el Apostolado de la Oración, con plática, y por la tarde, a las tres, se practicó la tierna devoción del *Via-Crucis*.

\*\*\*

Como era de esperar, dadas las excelentes condiciones que reúne para atraer al público a escuchar sus explicaciones de la doctrina de Cristo el elocuente predicador de la presente cuaresma, reverendo D. Valentín Herrero, se ve concurrir en todos los días de sermón nuestro templo parroquial, el cual, no obstante sus vastas dimensiones, se llena por completo. Raras veces se ve, aparte de los tiempos de Misión, congregarse un público tan numeroso y con tan marcada asiduidad para oír y aprender las divinas enseñanzas.

Estamos, pues, de enhorabuena los católicos sollerenses, por haber tenido hogar un predicador cuaresmal tan culto y tan diligente por la gloria de Dios y la santificación de las almas. Infaigable, no se da punto de reposo el Rdo. Sr. Herrero; así es que, como si no le fuera aún suficiente la predicación en esta ciudad, duplicala, ejerciéndola, además, en Fornalutx, según tenemos entendido, siendo por lo mismo dignos de admiración y de elogio sus extraordinarios celo apostólico y actividad.

## Los actos culturales en las iglesias de la Visitación y de la Alquería del Conde

Dos Comuniones generales tuvieron lugar el domingo último en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación: a las siete, para los Asociados de los Sagrados Corazones y Cofrades del Santo Cristo, aplicada en sufragio de los que murieron durante el pasado mes; y a las ocho para los Congregantes de María Inmaculada y de San Luis Gonzaga.

Por la tarde, a las cuatro y media, se rezó el rosario, fué expuesto el Santísimo Sacramento, predicó elocuente sermón el Rdo. P. Pedro J. Grimalt, Director de esta Residencia de M. de los SS. CC., se continuó el ejercicio dominical de los Siete Domingos en honor de San José, con meditación y cánticos, y, después de la reserva, se practicó la piadosa devoción del *Via-Crucis*.

Hubo después Retiro espiritual para las señoras, en la forma acostumbrada. El jueves, a las seis y media, sermón cuaresmal, y ayer, primer viernes del mes, Comunión general por la mañana, y por la tarde, a las seis y media, ejercicio en honor de los Sagrados Corazones, con exposición mayor.

\*\*\*

En la iglesia de los PP. Filipenses se continuó, durante la misa de las siete y media, la devoción de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José, y al anochecer, a las seis y media, rezóse el rosario, y después del sermón cuaresmal se practicó un piadoso ejercicio.

El lunes, martes, miércoles y ayer se practicó la patética devoción del *Via Crucis*. El jueves hubo sermón cuaresmal.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 8.—A las siete y media, Misa conventual, y durante la misa se practicará el ejercicio dedicado a la Inmaculada. Por la tarde, a las cinco, continuación de los Siete Domingos, y después se cantará un *Te-Deum* a San Francisco Javier, a intención de una devota persona. A las cinco y tres cuartos, continuación de la Novena de Gracia, que seguirá en los demás días a la misma hora.

## COMUNICADO

### Aviso a los productores de limones de esta comarca

Se había llegado a introducir los limones, por su buena presentación, imitando las cajas y el papel de embalaje con un lujo igual al que se emplea en Murcia y en Italia, en las poblaciones de Bruselas, Amberes, Rotterdam, Hamburgo, Londres, Helsingfors (Fislandia), exportando todas las semanas de 20 a 30 toneladas de nuestros limones, resultando una alza en los precios de 5 o 10 pesetas por carga. Los propietarios, en vista de esa salida, ya no se conformaron con estos precios y los aumentaron, hasta que ya últimamente se negaron a vender a 45 y a 50 pesetas, lo cual vino a hacer imposible al exportador de Sóller el servir los pedidos que se le hacían.

Por causa de esta tenacidad de los propietarios se ha tenido que buscar otros países productores, en los que abunda más dicho fruto y existen más facilidades para el transporte.

Así es que se ha empezado a efectuar compras en Palestina, en Jaffa, etc., y actualmente sólo para poder sostener la competencia no queda ya otra solución que la de pagar los limones en Sóller al mismo precio a que antes se pagaban, o sea a 16 pesetas la carga en época como la presente: 3 y 7 de Marzo de 1935 el limón de medida de 10 a 12 kgs. los cien limones y limpios.

Esta es la razón de haber aumentado en cuatro o cinco el número de los exportadores sin patente, ni registro para exportar, y de que los propietarios se abstuvieran de vender sin un aumento cada vez mayor, hasta que los mismos exportadores para el extranjero han buscado un pretexto para abandonar sus pedidos a Sóller.

En conclusión: Para renovar de nuevo nuestra exportación de limones no queda otro remedio que pagar este fruto como se pagaba en 5 de Marzo de 1935; o sea a 16 pesetas la carga.

Sóller 6 de Marzo de 1936.

FRANCISCO PONS

Expedidor Patentado y Registrado 811.

## “EL GAS,, S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy hasta el 22 del actual y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, queda abierto el pago del dividendo activo de doce pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 10 de Febrero de 1936.—Por la sociedad «El Gas», El Director Gerente, J. Rullán.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 19.—Margarita de los Angeles Arbona Ozonas, hija de Antonio y Rosita.  
Día 20.—Juan Ferrer Capó, hijo de Pedro Antonio y Apolonia.  
Día 22.—María Magdalena Andreu Palou, hija de Miguel y Margarita.  
Día 27.—Damián Bestard Ramis, hijo de Damián y Margarita.  
Día 23.—José María Munar Alcina, hijo de José y Francisca.  
Día 28.—Nicolás José María Huguet Estarellas, hijo de Gabriel y Paula.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 23.—Andrés Flol Rosselló, de 87 años, viudo, calle de la Victoria.  
Día 29.—Guillermo Cifre Galabert, de 67 años, casado, calle de Vives, núm. 3.  
Día 2.—Cristóbal Pizá Enseñat, de 86 años, Vdo., Manzana 51, núm. 49.  
Día 4.—Margarita Bosch Ripoll, de 64 años, soltera, Alquería del Conde, núm. 78.  
Día 6.—Catalina Morell Juanell, de 72 años, casada, Pastor, 39.

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Febrero.

Corderos	424
Ovejas	45
Carneros	5
Cabritos	8
Cabras	7
Terneros	14
Cerdos	7
Total	510
Aves	286
Conejos	73
Kgs. Canal	7.386



La más perfecta que se presenta en el mercado español.  
Obra de ingeniería alemana  
Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna  
Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

## LEÑA DE OLIVO

a 1'85 el quintal

ASERIN BLANCO

a 1'50 sacó

CASCARA DE ALMENDRA

4 pts. los 100 K.

para pedidos

Salvador Borrás  
Victoria, 42

## Se desea vender

La casa n.º 5 de la Plaza de la Constitución. Para informes dirigirse a D. Francisco Marroig—Rectoría 1—SÓLLER.

## VENDO

Cocina económica en buen estado, con horno, tres fogones y calentador de agua. Buen precio. Darán Razón: Anuncio n.º 86, en la Administración del SÓLLER.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

a todo honor oficial, a ellas concurrió Pizá, obteniendo las más altas recompensas. Su cuadro titulado «mis gallinas» obtuvo el segundo premio de artistas nacionales en 1920 y otro paisaje: «Acacias», le valió el primer premio en 1921, por cuyo motivo sus amigos le dedicaron un banquete-homenaje que tuvo lugar bajo el frondoso emparrado de «Ses tanques de Ca'n Serra el 17 de Julio.

En Abril de 1929—a instancias de sus amigos y admiradores—consintió en efectuar una exhibición de sus obras que reuniera lo más característico de su producción pictórica de los últimos decenios, y en Palma tuvo lugar la exposición, que obtuvo un gran éxito de público y de crítica. A iniciativa de elementos destacados en la vida cultural y artística de Mallorca, se le tributó un entusiasta homenaje, en el transcurso del cual se propuso que el pueblo de Sóller le hiciera objeto de distinción oficial y popular, proposición que recogió el Ayuntamiento de ésta su ciudad natal poniendo su nombre en la antigua calle de San Cristóbal.

Esta exposición señaló, puede decirse, la otoñal madurez de la producción pictórica de Pizá, quien contaba unos ochenta años de edad, pues a partir de entonces—sin duda por obra de los años que todo lo destruyen—su capacidad de trabajo y sus facultades de artista fueron menguando sensiblemente hasta reducirle a la absoluta invalidez en que ha venido a encontrarle la muerte. Ante la augusta serenidad de ésta, que hace perdonar piadosamente todo humano defecto y hasta los mayores agravios, debemos todos reconocer los merecimientos del artista preclaro que Sóller acaba de perder, a los cuales por nuestra parte, queremos dedicar el tributo de nuestra admiración sincera.

M. ARBONA OLIVER.

## Tribuna Pública

### ¿Democracia?

En las últimas elecciones los partidos izquierdistas de esta Ciudad han sido derrotados, en la proporción de tres votos contra uno. En nombre de la democracia, esas izquierdas derrotadas han pedido al Sr. Gobernador el dominio absoluto de los intereses municipales. Y el Sr. Gobernador, quizás, entendiéndolo que el contento o el descontento de una ciudad en el de la cuarta parte de sus habitantes, les ha complacido. No se concibe, que quien tiene la obligación de ser un defensor acérrimo de la democracia y poseyendo la cultura, que se dice posee el actual Gobernador de Baleares, haya cometido tan injusto e in justificable atropello.

Los concejales así suspendidos, de momento callan. Guarden también silencio las masas que nos siguen. No se alboroten. Dejad gozar unos instantes a los olvidadizos; a los que pisotean los principios de democracia, que sólo de palabra han defendido. Mantened dentro, muy hondo, muy en lo íntimo, vuestro justísimo ardor. Votaremos, dentro unos meses, contra esa vieja política caciquil. Esta ha de ser, por ahora, nuestra decisión inquebrantable.

José M.ª Puig

## HOMBRE CASADO CON FRANCESA

experimentado comercio frutas y comestibles, desea colocación en Barcelona, Valencia, Argelia o Francia.

Posee permiso conducir automóvil, español y francés.

Tomaría almacén en gerencia. Informes en la Administración de este periódico.—Anuncio n.º 87.



**Ancianos...  
Envejecidos...**  
Recobraréis las fuerzas juveniles  
usando el ya famoso Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS SALUD**  
Vigoriza el organismo, enriquece  
la sangre, restituye plenamente las  
energías físicas y mentales.  
Está aprobado por la Academia de  
Medicina contra Decaimiento, Con-  
sunción, Debilidad y Neurastenia.  
Puede tomarse en todo tiempo

**LAXANTE SALUD**  
Contra el estreñimiento y la bilis. No  
cansa ni irrita y es rápido y seguro.  
Grageas en cajitas precintadas.  
Pídase en farmacias.

No se vende  
a granel.

## Crónica Deportiva

### Futbol

Mañana, primer partido de la Copa Primavera, a disputar entre el «C. D. Sóller» y el «S. S. La Salle».

El éxito del partido del domingo pasado, disputado con carácter amistoso entre los equipos *La Salle* y *Sóller*, y que por el excelente juego desplegado por unos y otros, por el interés que revistió en todas sus fases, por lo nivelado de su desarrollo, por la eficacia equivalente de ambos *teams*, puede calificarse como uno de los mejores que se han disputado en el *Camp d'En Mayol* en la presente temporada, determinó a los directivos de uno y otro club a concertar con carácter de revancha la disputa de una copa ofrecida por varios aficionados y que llamaremos *Copa Primavera*, a disputar en sólo dos partidos, exclusivamente entre el *S. S. La Salle* y el *C. D. Sóller*.

El primero de dichos partidos tendrá lugar mañana, y el segundo se celebrará en la fecha del 14 de Abril.

El domingo pasado, en *match* amistoso logró el *Sóller* adjudicarse la victoria, bien que con mucha dificultad, por la diferencia mínima de 3 a 2, a pesar de que en general el dominio fuera de los visitantes y de que éstos exhibieran una técnica mucho más perfecta y un juego de magnífico acoplamiento que debemos considerar más acreedor al triunfo que el juego más brioso sí, pero evidentemente menos perfecto, de nuestros muchachos.

Pero desde luego el *Sóller* puede jugar bastante mejor de lo que lo hizo el domingo, y aunque la suerte le favorezca menos que en el partido último, puede hacerse de nuevo con la victoria, a pesar de que el *La Salle*, con el acicate del trofeo y su legítima pretensión de vencer al *Sóller*, también saldrá a todo gas, dispuesto a hacer también mucho más de lo que hizo el domingo pasado.

Arbitrará el *referee* del Colegio Amateur, Sr. Juan Castañer.

El partido empezará a las tres y media de la tarde.

En amistoso venció el «Sóller»,  
apuradamente

C. D. Sóller 3  
S. S. La Salle 2

Ante bastante concurrencia, pues los partidos del *La Salle* tienen tradición de corresponder siempre a la expectación que despierta su anuncio, se celebró el domingo pasado el *match* entre ambos equipos.

Se alinearon éstos en la siguiente forma:

C. D. Sóller: Aguiló—Alemany, Sacarés—Cortés, Gelabert, Arcas—Castañer J., Albert, Castañer B., Galmés, Serra F.

S. S. La Salle: Granada—Planas, Valls—Mairata, Caubet, Casanovas—Font, Montojo, Justo, Montojo III, Ramis.

Durante el primer tiempo el *Sóller* marcó dos goals, ambos muy bonitos, y el *La Salle* uno, también muy bien logrado. Marcó por los visitantes su delantero centro y por los locales, primero Galmés y luego Castañer B., aprovechando un excelente servicio del mismo Galmés.

Durante el segundo tiempo fué aún más

vivo el juego, y más interesante al conseguir el *La Salle* el empate a dos goals.

Una afortunada intervención de Serra F., al rematar de cabeza un centro largo de Castañer J. decidió el triunfo para los locales.

De éstos fueron los mejores Aguiló, Galmés y Arcas.

Por el *La Salle* tuvieron todos una excelente tarde, brillando principalmente por su bien logrado conjunto y perfecto juego de pases que llevó muchas veces de cabeza a nuestras líneas defensivas. Gustó especialmente el juego del medio izquierda, nuestro paisano Alfonso Casanovas, que se mostró plétórico de juego y facultades.

El arbitraje a cargo del amateur Sr. Castañer, fué imparcial y acertado, complaciendo por igual a ambos equipos.

REPLY.

### «SOLLER SPORTING CLUB»

#### Junta General Extraordinaria

El miércoles pasado se reunieron en su local para celebrar Junta General extraordinaria, los Directivos y Socios del «Sóller Sporting Club».

Hallándose ligeramente indispuestos el digno presidente de dicha entidad, D. Antonio Castañer, y no habiendo podido asistir a la reunión, la representó el secretario de la misma, Sr. Blabal, el cual manifestó a los asistentes el objeto por el cual habían sido convocados.

Hablando en nombre del Sr. Presidente, expuso que éste había sugerido la idea siguiente y que él juzgaba muy acertada. Con el fin de que no pueda reprocharse a la Junta Directiva de absolutismo y que todos los señores socios tengan su parte de responsabilidad en la actuación futura de la Sociedad, había pensado crear una comisión para cada sección (boxeo, ciclismo y natación) compuesta cada una de ellas de un directivo, un socio activo y dos socios de número elegidos por la asamblea. Pidió la palabra el directivo D. Miguel Colom, quien en breves palabras hizo resaltar las ventajas de este nuevo sistema de organización puesto en práctica en los países más adelantados y que convierte a la Junta Directiva en una especie de Ejecutiva, siendo de esta manera los socios los encargados de propagar para el desarrollo de la entidad y vigilar los intereses de la misma.

Aprobada por unanimidad la idea sugerida por el señor presidente, D. Antonio Castañer Casanovas, se pasó a la elección de los socios de número que deberán formar parte en las respectivas Comisiones, siendo elegidos:

Para la Comisión de Boxeo: D. José M.<sup>a</sup> Puig y D. Juan Mayol.

Para la Comisión de Ciclismo: D. Bartolomé Enseñat y D. Miguel Capó.

Para la Comisión de Natación: D. Andrés Morell Ozonas y D. Alberto Bernat.

Hecha la elección, pidió la palabra el Sr. Antonio Beltrán, el cual propuso se celebrara un banquete de inauguración del local y al propio tiempo para honrar a los socios activos que durante el año 1935 contribuyeron con sus esfuerzos a realzar el nombre del «Sóller Sporting Club».

# JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADÉS

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

Seguidamente, el señor Secretario manifestó a los asistentes que la Junta Directiva había designado a los corredores Vicente Carrión, Jaime Castañer y Guillermo Roca, para participar en la carrera ciclista que organiza el club ciclista de Campos el día 15 del actual. Refiriéndose al corredor Guillermo Roca, que está cumpliendo con sus deberes militares en Son B. net, dijo que se estaban haciendo gestiones para que pudiera participar en las pruebas más importantes durante la actual temporada. Para ayudar a sufragar los gastos de los corredores se abrió una suscripción.

A continuación, el mismo señor puso en conocimiento de los congregados que los boxeadores que habían reanudado los entrenos son los siguientes: Adolfo Arta, Willy Cantoni, Antonio Joy, Jorge Mayol, Guillermo Pons y José Vallés. Los entrenos se efectúan todos los días salvo los sábados de cinco y media a siete tarde, a puerta cerrada. Por último, propuso se abriera un Curso de Gimnasia Sueca para todos los señores socios que deseen tomar parte. Discutida dicha proposición, quedó acordado empezar dicho Curso el día 1.º de Abril próximo, de siete a ocho de la mañana.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Febrero la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 990 lectores, clasificados en la forma siguiente: 499 hombres, 171 mujeres y 320 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 361; Obras generales, 118; Filosofía, 24; Religión, 55; Ciencias sociales, 10; Filología, 11; Ciencias puras, 28; Ciencias aplicadas, 46; Bellas artes, 40; Literatura, 432; Historia y Geografía, 12.

En total han sido estudiadas o consultadas 1.137 obras.

ESCUELA GRADUADA DE NIÑOS.—SÓLLER

### GRATA VISITA

Tarde dichosa ha sido para los alumnos de las Escuelas graduadas del *Fosavel*, aquella en que recibieron la visita de dos personajes de corazón magnánimo, y que saben acercarse a los escolares para favorecerles.

Los señores maestros ya nos habían anunciado que un señor ofrecía premiar a los niños que fueran los autores de los dibujos de mayor mérito. Con este motivo nos esmeramos en su ejecución, y procuramos reunir un buen número de trabajos, con la esperanza de obtener premio, o la de merecer la sonrisa de tan buenos señores.

Llegó el día del concurso, los trabajos de niños de diversas secciones fueron expuestos, y el generoso señor D. William Jean Beuley vino a la escuela acompañado del no menos amable Príncipe Salah-el-Din Fouad.

De entre los dibujos expuestos se eligieron los diez de ejecución más perfecta, cuyos autores, rebosantes de alegría y llenos de gratitud, recibimos de manos del magnánimo donante Sr. Jean Beuley el consiguiente regalo.

Todos los niños quedamos muy agradecidos. Fué día de júbilo, por vernos honrados por tan beneméritos visitantes; así es que, no extrañará a nadie que, llenos de contento celebráramos aquel acto con fervorosos aplausos, y que señores y maestros demostraran su satisfacción en sus semblantes.

Luego, bajo la dirección del profesor de canto D. Antonio Rotger, ejecutamos algunas de las canciones de nuestro repertorio, cosa que fué del agrado de los circunstantes.

El recuerdo de este feliz acontecimiento perdurará gratamente en nuestra memoria, y aprovecho esta ocasión para manifestar, en nombre propio y en el de mis compañeros, nuestro agradecimiento.

El escolar,  
ANTONIO MIR

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

Después de haberse posesionado de su cargo el nuevo Gobernador civil, D. Isidro Liarde Lausín, a la una y media del miércoles de la anterior semana, recibió a los periodistas, y manifestó que se sentía altamente satisfecho de haber merecido el honor del Gobierno para el mando de esta provincia, la que no conoce, pero sí tiene de ella halagüeñas referencias.

«Aprovecho la visita de ustedes, dijo, para dirigir un saludo al pueblo balear.

«Mi actuación han de juzgarla ustedes, pero si pueden adelantar que he de inspirarme en la mayor equidad y justicia, como lo he hecho siempre en las distintas provincias donde he desempeñado igual cargo, como son las de Almería, Jaén, Toledo y Pontevedra.»

Llegó a Palma, procedente de Ibiza, don Luis Cillimigras, hijo del Cónsul de Grecia en esta capital, quien por su delegación asistió a los trabajos de salvamento del vapor griego «Polymnia» que, como recordarán nuestros lectores, embarrancó en Punta Roja, cerca de la isla de Formentera.

Según sus noticias, el buque está ya puesto a flote y fuera de todo riesgo, encontrándose anclado en las inmediaciones del puerto de Ibiza, donde permanecerá todavía algunos días, hasta que queden reparadas las ligeras averías que se produjo.

El viernes de la anterior semana, al mediodía, se reunieron en la plaza de Cort, de Palma, una gran cantidad de ciudadanos en paro forzoso.

Una comisión de ellos visitó al señor Alcalde para rogarle que se preocupara de su angustiosa situación.

Después de la visita, uno de los comisionados dirigió la palabra a los reunidos, manifestándoles que el señor Alcalde les había prometido ocuparse por ver de resolver el conflicto del paro, y que para ello ya tenía varios asuntos entre manos.

La manifestación se disolvió pacíficamente quedando convocados para el lunes en la Casa del Pueblo.

El Ayuntamiento, de Palma, reunido en sesión ordinaria, la pasada semana, tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Consultar a la superioridad sobre la legalidad del acuerdo tomado en la sesión extraordinaria relativo a la suspensión de los empleados nombrados por la Comisión gestora; concertar un empréstito de quinientas mil pesetas para aliviar el paro obrero; reapertura de los dispensarios que fueron clausurados por la Comisión gestora; solicitar del ministro de Justicia el nombramiento de un juez especial para revisar el expediente judicial incoado con motivo de la suspensión de pagos de la entidad bancaria «Crédito Balear»; dar el nombre de plaza de Lorenzo Bisbal a la plaza del Socorro, y levantar, en el centro del jardín existente, un busto del señor Bisbal, primer Alcalde popular de la segunda República; colocar en el castillo de Bellver, como se acordó en 1934, una lápida con los nombres de los señores Nicolau d'Oliver e Indalecio Prieto, con motivo de la visita que éstos hicieron, siendo ministros.

A la una y cuarto de la tarde del viernes, día 28 Febrero, el Gobernador civil, señor Liarde, comunicó por escrito al Secretario de la Diputación, señor Font Gorostiza, que había admitido la dimisión de la Comisión Gestora y que en su consecuencia nombraba para sustituirla a los señores: Don Docmael López Palop, don Eduardo Gómez Ibáñez, don Jaime García, don Jaime Bauzá, concejales de Izquierda Republicana y Socialista del Ayuntamiento de Palma, y a don Pedro Oliver, concejal de Izquierda del de Felanitx.

Por teléfono el señor Liarde comunicó que seguidamente daría posesión a los nuevos gestores.

Poco después llegaba el señor Gobernador, pasando todos al Salón de Sesiones. Ocupó la presidencia el señor Gobernador, que saludó a los nuevos Gestores, dándoles posesión en nombre del Gobierno de la República, expresando su satisfacción al ofrecer la nueva Corporación y abrigando la seguridad de que la Gestora designada pondrá toda su voluntad y fe republicana al servicio de los intereses de la provincia Balear y de los de España y la República.

Por unanimidad fueron designados Pre-

sidente, don Jaime García, y Vice-Presidente, don Docmael López Palop, dándose por terminado el acto.

Los señores García y López Palop, al retirarse del Palacio provincial, fueron felicitados por el personal de la Casa y por amigos y correligionarios que habían acudido al acto de posesión.

A bordo del correo de Barcelona, procedente de aquella ciudad y Madrid, llegó el domingo el Nuevo Comandante Militar de Baleares, General don Manuel Goded y Lloplis, a quienes acompañaba su señora esposa e hijos.

El General Goded, que ocupa este cargo por segunda vez, cuenta en nuestra ciudad con numerosísimas amistades.

Inmediatamente después de desembarcar se dirigió a la Comandancia Militar, donde tomó posesión de su cargo.

Sea bien venido.

Ha sido nombrado Gobernador civil de la provincia de Madrid nuestro distinguido amigo D. Francisco Carreras Reura, y de dicho cargo tomó ya posesión la anterior semana.

El Gobernador saliente, señor Morata, manifestó que era para él una gran satisfacción entregar el mando de la provincia a un hombre de la estirpe republicana del señor Carreras, que había sido diputado de las Constituyentes y Gobernador de Baleares en los primeros tiempos de la República. Dedicó elogios al personal del Gobierno y dijo que, con su colaboración, el señor Carreras podrá conquistar nuevos laureles al frente del Gobierno Civil de Madrid. Dió las gracias a todos, en especial al Presidente de la República, a todos los presidentes del Consejo que se han sucedido durante la etapa de su mando y a los señores Azaña y Salvador, que depositaron su confianza en él durante varios días.

El nuevo Gobernador agradeció las palabras de elogio que le había dedicado el señor Morata, y de él se despidió con un abrazo, diciendo que se consideraba muy honrado de recibir el Gobierno Civil de sus manos.

El señor Morata fué despedido por el nuevo Gobernador y altos empleados de la casa, y el señor Carreras fué muy felicitado por todos los concurrentes.

En Palma, conforme ya en nuestra crónica anterior dijimos, con motivo de haberse cumplido el décimo aniversario del fallecimiento del eximio poeta don Juan Alcover, la «Associació per la Cultura de Mallorca», organizó dos actos, los cuales se vieron concurridísimos, demostrándose la gran estima que se tenía al inspirado poeta.

El primer acto se celebró el sábado por la noche en el salón de sesiones del Ayuntamiento. Lo presidió el Alcalde, señor Darder, concurriendo la intelectualidad palmesana y numeroso público, que llenaba el local. En un testero se destacaba el retrato del egregio poeta y ocupaban sitio preferente el hijo del finado, don Pablo, y los hermanos don Pedro y don Antonio.

Abierto el acto, el presidente de la «Associació per la Cultura de Mallorca», don José Sureda Blanes, leyó unas cuartillas en las cuales, después de agradecer a la Corporación municipal la cooperación prestada al homenaje, recordó que anualmente, en la in-

timidad, se recordaba al poeta, pero este año se le ha querido dar a este recuerdo carácter público.

Seguidamente el bibliotecario provincial, señor Pons Marqués, leyó un trabajo biográfico del señor Alcover, estudiando su personalidad literaria y la influencia que tiene para afianzar la poesía mallorquina, para corroborar lo cual, comentó diferentes poesías del agasajado.

Seguidamente se leyeron diferentes poesías de don Juan Alcover. El «Mestre en Gay Saber», don José María Tous y Maroto, leyó «La Serra»; el poeta don Guillermo Colom, «La Reliquia»; el señor Pons Marqués, «Micol»; y por último el señor Colom, «La Balanguera», siendo todas ellas muy aplaudidas.

Finalmente, el Alcalde, señor Darder, excusó la asistencia al acto del Gobernador civil, congratulándose del homenaje que se había dedicado al señor Alcover.

El domingo, por la mañana, al mediodía, ante el monumento dedicado a Alcover, en el jardín de la Glorieta, se congregaron representaciones del Ayuntamiento y de la «Associació per la Cultura de Mallorca», depositando coronas de flores. Después, conjuntamente, diferentes orfeones interpretaron «La Balanguera», letra del señor Alcover y música del maestro Vives.

El señor Gobernador civil, en vista de una petición que fué formulada por una Comisión de productores de patata de esta provincia, ha dirigido al señor Ministro de Agricultura, Industria y Comercio el siguiente telegrama:

«Gobernador a Ministro de Agricultura, Industria y Comercio. Recogiendo aspiraciones de los productores de esta provincia, ruego a V. E. que interceda para la anulación de la tarifa prohibitiva de Inglaterra, para la importación de patata temprana por afectar hondamente a la economía de estas islas.—Le saludo afectuosamente.—Liarde.»

Se va notando de día en día cómo aumenta la animación turística y se tienen noticias oficiales y particulares de que esta animación irá en aumento. De la Agencia en París del Patronato Nacional del Turismo comunican que más del 80 por 100 de las informaciones y peticiones de datos para efectuar viajes y estancias de primavera y verano, solicitados en aquella gran oficina, son relativos a Baleares.

Desde fin de año se están intensificando los envíos de propaganda a España y el extranjero habiéndose llegado uno de estos últimos días a hacer envíos de paquetes, carteles, sobres, etc., cuyo franqueo en sellos en un solo día ha pasado de 400 pesetas.

El Alcalde de Palma, don Emilio Darder, ha circulado las debidas órdenes para la reapertura de los Dispensarios de Levante y de Santa Catalina, cuyo cierre había sido dispuesto por la Comisión Gestora. El segundo de dichos Dispensarios se abrió el sábado a las siete y el acto revistió solemnidad.

El Ayuntamiento popular estima que dichos dispensarios cumplen una misión benéfica importantísima y que en modo alguno, a pretexto de economías, puede mantenerse su clausura, que tan graves daños y mole-

stias ocasiona a los vecindarios de dichas barriadas.

Igualmente, revocando otra orden de la Comisión Gestora, se ha dispuesto que los tratamientos antituberculosos, en los Dispensarios municipales, se sigan en la forma que prescriben las modernas prácticas terapéuticas, utilizándose en los casos necesarios las preparaciones necesarias nearsenobenzolicas, que habían sido suprimidas, a pretexto de su carestía, con evidente perjuicio de los enfermos pobres, necesitados de dicho tratamiento.

Ante un selecto auditorio diaron, en la noche del martes, en el Palacio de la Almudaina, el anunciado concierto los Profesores Calatayud, Piña, Pons, Salamanca y Simoncelli, que interpretaron obras originales para guitarra, violín, viola y cello de Haydn y Schubert, y guitarra dos violines, viola y cello, de Bochevini.

Con gran entusiasmo era esperada la audición de estas obras, por ser la primera vez que se interpretaban ante nuestro público y constituir para nosotros una modalidad nueva en los cuartetos y quintetos la intervención de la guitarra, y prueba de ello fué la gran concurrencia que asistió a la misma, aplaudiendo al final de todos los tiempos de las obras que componían el programa y principalmente del Lento y patético del cuarteto de Schubert y de la Pastorale y Fandango del quinteto de Bocchevini, obligándoles a dar fuera de programa la Cazzatione de Mozart que, igualmente que las anteriores, fué muy aplaudida.

Organizado por la Agrupación Comercial de Tejidos, se celebrará un ciclo de conferencias en la Federación Patronal de Mallorca, con arreglo al siguiente orden:

Día 4 de marzo, «Mutualismo», por don Cándido Vidal, de la Mutualidad de Accidentes de Trabajo.

Día 11 de marzo, «Sociología», por el Reverendo Sr. don Bartolomé Quetglas.

Día 18 de marzo, «Previsión», por D. Andrés Buades Ferrer, del comercio.

Día 25 de marzo, «Legislación social», por don Juan Sancho Llodrá, Delegado Provincial de Trabajo.

Estas conferencias, que serán públicas, comenzarán a las siete y media de la tarde, invitándose especialmente a los socios de la expresada Federación Patronal.

Con una novillada de gran postín se inaugurará el domingo de Ramos, día 5 de Abril, la temporada en el circo taurino de Palma.

Sets novillos-toros de una acreditada ganadería serán estoqueados por el famoso diestro sevillano Pascual Marqués, conocido por la crítica y la afición como uno de las más grandes figuras de la actual torería, alternando con otras dos figuras de las más destacadas del escalafón novilleril, como son: el mejicano Silverio Pérez y «Torero de Triana».

Al objeto de elegir el ganado para este magno acontecimiento, saldrá dentro de breves días para la Península el empresario del Coliseo Balear, don Gabriel Ferrá.

ESTAMPA Revista gráfica semanal  
LIBRERÍA MARQUÉS

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figues, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

COLABORACIÓN

## DEL BIEN SE SACAN EL BIEN

Josefina penetró resuelta en el cuarto dormitorio de su tío, que continuaba aún aquella mañana descansando en su lecho. Se le acercó, imprimió un beso en su frente y en seguida un sollozo como ahogado se escapó de su garganta.

Tío se asustó enormemente. ¿Qué tendría aquella chiquilla, que lloraba desconsolada? La vió pálida y ojerosa. Vino desaliñada, el pelo alborotado, todo su aspecto denunciador de haber pasado una mala noche.

—¿Por qué lloras, pequeña?—hubo él de preguntarle, ansioso, viendo que permanecía callada.

—Oye, tío; soy muy desgraciada. ¡Más me valiera morir!...

Un pensamiento luminoso cruzó su mente. La miró, escrutadores los ojos, y pronunció con entera convicción:

—¡Tú estás celosa!

Ella bajó la cabeza y murmuró, muy quedo, como en un suspiro:

—Mucho. No lo puedo remediar. Me vuelvo loca... ¡Si vieras cómo me duele la cabeza y cómo sufre mi corazón!

—¡Pobre nenita mía!

—Paso unas noches terribles... Acabaré por odiarla. Ella no tiene ojos más que para él. A mi como si no existiera...

—Exaltaciones tuyas, Josefina.

—No, no me lo digas. No son exaltaciones; es la pura verdad. ¿Por qué habla de volver a casarse mamá? ¿Por qué? ¿No le bastaba mi amor de hija y le era necesario cubrir de luto mi corazón, para su dicha?... Dime.

—Escucha, Josefina, un buen consejo: No discurras, no caviles, impón silencio a tus pensamientos robadores de paz. Con ello harás bien. Lo que no tiene remedio, hijita, apártalo de la mente.

Procuró calmarla por todos los medios; pero sin resultado. Quería ir a todo trance a vivir con su tío, única persona en el mundo que, a su parecer, le tenía cariño. En su casa se ahogaba; el padrastro, con todas sus atenciones—que a ella le sonaban a falso—le inspiraba repulsión. Allí no podía vivir...

Y la vió marcharse, hondamente preocupado. Si a aquella chiquilla, demasiado impresionable, no se lograba encauzarla, sería una pesadilla constante que restaría felicidades... Y, bien mirado, —pensó el tío—no es que la nena no tenga razón. Sí, ¿por qué habla de volver a casarse esta mujer?... Pero él no debía meterse en averiguaciones; no le importaba cuáles fueran los móviles que decidieron a su cuñada a contraer segundas nupcias,

el acto estaba realizado y lo único necesario en aquel instante, a su modo de ver, dada su lealtad, era avisar a la madre, poniéndola al corriente de los pensamientos de la hija. Debía evitar el malquistarse con sus familiares, ver de reducir a aquella jovencita de quince años, de sentimientos exaltados y tan comprometedores, a la sumisión, con el fin de que no se alterara con su rebeldía la tranquilidad y la dicha en el hogar.

\*\*\*

Un poco trémula la voz, la madre llamó:

—¿Josefina?...

—¿Qué, mamá?

Desde la puerta dió una ojeada a la estancia. El armario abierto, y sobre el sofá vestidos y ropas interiores. Ya no pudo dudar. Se acercó a su hija, que, cogida infraganti, se hallaba en un estado de turbación difícil de ocultar, y le preguntó, afectadísima:

—¿Qué estás haciendo?

La joven soltó las palabras dificultosamente:

—Yo... mamá... he pensado marcharme...

—¿Que te vas? ¿Y eso?

—Me voy... sí, ¡por la falta que te hago!... Te quedas con ese hombre que constituye tu vida. A mi ya no me quieres.

—¡Tú estás loca, Josefina!

—Es posible. Loca de celos... es verdad. Has destrozado mi corazón. No puedo más...

Vicenta,—que así se llamaba la madre—contempló a su hija con dolor. Tenía los ojos enrojecidos por el llanto vertido. La compadeció. Por encima de todo, el amor maternal se imponía. Comprendió el sufrimiento de aquella almita joven no acostumbrada a las penas; la atrajo cariñosamente junto a ella, la sentó sobre sus rodillas, como cuando era pequeña, y con la inflexión más tierna del amor de madre, interrogó:

—Josefina: ¿Tú quieres matarme?

No contestó la hija. Había ocultado su rostro en el seno materno y sollozaba en silencio.

—Porque si te vas me moriré de tristeza,—afirmó dolorida.—¡Mentira que yo no te quiera! Te quiero más que a mí vida... Mi hija ocupará siempre el primer puesto en mi corazón... ¡Ningún cariño en el mundo me servirá de estorbo para quererte, hija de mi alma! ¿Lo oyes?... ¡Tú siempre la primera!

Josefina bebía, ávida, el aliento de aquellas palabras. Descubrió su rostro, que apareció con lágrimas, y aventuró la pregunta que tanto le escocía en el alma:

—¿Por qué te has vuelto a casar, mamá?... ¿No podías ser feliz sólo conmigo?

—Oye, Josefina: Sería mi destino. Me pareció que mi vida junto a este hombre me sería agradable y no pude sustraerme a la dulce idea. ¡Es siempre tan grato verse queridos!... Perdón por haberte impuesto un padrastro; pero yo sé cierto que tiene para ti condiciones paternas: es un hombre que carece de otros afectos, y que, si lo mereces, te amará a ti; yo no he querido herir tus sentimientos de hija muy amada, y si sólo ampliar mis afecciones, tener un apoyo para los días de mi vejez. Me he dejado llevar de los impulsos de mi corazón. ¿Hice bien? ¿Hice mal?... No lo sé. Lo cierto es que me he dejado llevar... Y te suplico—clamó humildemente—que seas buena, que no me des que sentir; haz que tus bondades te hagan acreedora del cariño de los que te rodean. Del bien se saca el bien, hija mía, no lo dudes. Amor fecundiza. Amor crea amor.

La voz de la madre era dulzura y caricia. Josefina gozaba un momento de bienestar intensísimo, inexpresable. La preocupación de verse postergada por un más hondo afecto desaparecía de su mente, como por ensalmo, ¡tanto pueden las afirmaciones de una madre!...

—¿Verdad, mamita mía de mi alma, que me quieres mucho?—pregunta mimosa, y se agarró a su cuello, deseosa de oír una vez más la dulcísima afirmación.

—¡Más que a mi vidal, ya te lo he dicho.—exclama ella, seria y con entonación solemne.

—¡Oh, mamá!...

Josefina ya sonre. Así, en la vida, se pasa de las penas a las alegrías, de las tinieblas a la luz.

—¿Ya no pensarás en huir de mí?

—¡Qué locura! ¡Ahora que sé que me quieres tantol!...

Y dos besos ruidosos, que quisieron expresar todo el ferviente amor materno, completaron la escena.

\*\*\*

Han pasado tres lustros.

Josefina es hoy esposa amantísima y madre tierna de dos hermosas criaturas que son un encanto. La lección que aprendió de los labios de la madre, en un episodio triste de su vida, quedó grabado para siempre en su corazón. Aquella escena viva de dolor y lágrimas, convertida luego en besos y ternuras, en gratas emociones que el alma saboreó, no se apartó ya nunca de su recuerdo. «Del bien se saca el bien, hija mía». Aún cree oír estas palabras que fueron norte y guía en su desorientación.

En este momento Josefina ya ha consultado el reloj varias veces. Son las seis de la tarde, y a esta hora viene papá, que hace el oficio de verdadero abuelo de sus hijos, a sacar de paseo al mayor-

cito. Cada día lo ve llegar con ansia, porque sabe que aquel hombre, aunque no es su sangre, sólo para ellos tiene guardadas sus más hondas ternuras.

Hay paz y alegría en la casa... ¡Bello efecto de haber aprendido un día, entre las amarguras de una pena, el consejo de una madre!...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Febrero de 1936.

## ROMANCILLOS DE AMOR

Amor rondaba la huerta,  
Amor cayó en la red:  
¡dulce red la de unos brazos,  
santa herida del querer!  
Amor: los gayos pensiles  
precisan de luz y miel:  
abrid presto vuestra ojiva  
y esparcid el rosaler  
de vuestra clara mirada  
que fastiga mi corcel,  
el corcel de mis anhelos,  
el corcel de mi querer.  
Acudid presto, Amor mío,  
a mi florido vergel  
que por restañar la herida  
sólo Vos agua tenéis.

\*\*\*

Amor entró ya en la huerta,  
grávida huerta de abril,  
y se abrieron las corolas:  
su perfume al esparcir  
inundó el vergel y el alma  
del hortelano gentil.  
Amor ha el alma de mieles,  
las pupilas de zafir,  
el cuerpo de rosa y sedas  
y los labios de rubí.  
Amor ama al hortelano  
porque es fiel cual un mastío;  
el cielo esparce fulgores  
que aureola su sentir...  
¡Amor entró ya en la huerta,  
grávida huerta de abril.

\*\*\*

Mas, cuando Amor está ausente,  
triste el hortelano está  
que Amor es sol de su vida  
que se teje por amar.  
Si antes cantaba hechizado  
una cantiga eternal,  
la añoranza que le endola  
hoy le hace suspirar:  
«Acudid presto Amor mío  
que mustio el vergel está  
sin la luz de vuestros ojos,  
sin vuestro garrido andar»...

Y, a la vera del camino,  
de un camino profetal,  
hace acoplo de caricias  
por cuando Amor llegará...

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

## Folleto del SOLLER -8-

## VOLUNTAD DE MUJER

por JESÚS RUBIO VILLANUEVA

que he querido o me ha parecido querer. No voy a torcer mi voluntad por el capricho de una niña con pujos de socióloga. En fin, creo que me estoy preocupando demasiado de ella... Pensemos en otra cosa más grata.

Mas a pesar de sus esfuerzos no consiguió apartar de la imaginación los grandes ojos azules, suplicantes, y la ancha y noble frente de la que fué su novia. Una sensación de agobio le oprimía el pecho.

Sólo entonces se preguntó por vez primera:

«¿Por qué no ha salido esta mañana? ¿Cómo ha faltado a la oficina?»

Y orientando su pensamiento por tal cauce, levantóse presuroso y corrió desolado a indagar... Preguntó en la portería de su casa; preguntó a algunas compañeras de oficina conocidas de tiempos mejores, alcanzando únicamente a saber su ausencia de Madrid. Su jefe

habíale concedido permiso ilimitado. Fuera de ésa no logró obtener ninguna noticia.

Aquella noche, abatido, descompuesto, no pudo conciliar el sueño. ¿Sería posible que la amase tanto? Y de ser así, ¿cómo podría volver a ella si, aun cumpliendo sus deseos, no sabía dónde comunicárselo?

Los días siguientes fueron infernales para el pobre enamorado. Volvió a la antigua vida para aturdirse; las carreteras sintieron nuevamente la vertiginosa marcha del *Bugatti*; tornaron a verle los amigos abandonados y las mujeres que antaño constituyeran su diversión preferida; su garganta sintió correr copiosamente por ella los vinos generosos.

Mas en las vigiliadas producidas por la excitación de los licores en los panoramas de placer buscados artificialmente, todo se borraba en torno suyo para dejar paso a la gentil silueta de Marta, que le reprendía en tono severo y cariñoso.

Y en esos momentos su carácter bonachón trocábase en insultante y agresivo, provocando a los amigos de libertinaje, vengándose en las desgraciadas que hicieran mercadería de sus cuerpos jóvenes.

Pronto encontróse solo; le huyeron amigas y amigos, temieronle los criados de las casas donde pasaba las horas, y más de una noche terminaron sus juergas en los calabozos del juzgado. Y siempre, siempre, ella, con su rostro afable y su expresión resuelta, se dibujaba airosa ante los atónitos ojos de Andrés, que llegó a odiarla casi tanto como antes la quisiera. ¿Cómo terminar aquella tortura? Viajó sin rumbo. París fué testigo de sus locuras múltiples; sumas enormes salieron de su cartera para sumirse en la caja devoradora del Casino de Montecarlo, arrastradas sobre el verde tapete por las raquetas de los *groupiers*, mientras canturreaban con gangosa monotonía:

—Faites vous jeux, monsieur s'il vous plait. Rien ne va plus.

Inútil, todo era inútil. ¡Cuántas veces, atropellando a la gente, en una lejana capital europea o una ciudad provinciana española, apresuró el paso para alcanzar a la mujer en la que creyera haber visto a Marta!... ¡Cuántas veces le escribió a su domicilio, a la oficina, sin obtener respuesta! Hasta que, aburrido, asqueado de una vida que sólo le procuraba desazones, regresó a Madrid,

resuelto a aislarse con sus pensamientos en el jardín del hotelito paterno y en la soledad de su alcoba... Y allí...

«¿A qué fué debido tal cambio? ¿Casualidad?... ¿Plan preconcebido?... Misterio...

Sólo se sabe que una clara mañana de un día abrileno, el amigo, ese amigo bueno que todos tenemos desde la infancia, ese amigo olvidado que nos acoge cuando el mundo entero se nos vuelve en contra, apareció en el jardín florido. Venía deprisa... Había pasado ante el hotel y—según sus palabras—no quiso perder la ocasión de darle un abrazo. Pero se marchaba en seguida. Un asunto urgentísimo, un informe complicado que habla de pronunciar dos fechas después en el Supremo absorbía todos sus minutos... ¡Y precisamente en aquel momento, cuando su pasante de confianza se encontraba en cama, gravemente enfermo... el rostro del amigo se coloreó ligeramente. Sus labios balbucieron un símplica...

—Si tú, Andrés, me quisieras ayudar... Figúrate... ¡Un compromiso ineludible; el plazo insignificante; y sin nadie inteligente a mi alrededor que me tienda una mano!...

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## PARAULES A L'AMIGA LLUNYANA

A Artemina Goig Ferrando

I

## La cançó del rossinyol

Prop la cambra on tens el niu  
canta un rossinyol llurs penes;  
ell sap prou que al teu callu  
altre amor remou tes venes.

Al amiga, en jocs d'amor  
el qui guanya perd partida,  
car l'amor sense dolor  
és amor que fa fallida!

Per açò et du el rossinyol  
la dolcesa i la carícia  
del seu cant quan ix el sol  
a besar-te sens malícia.

Obre-li el finestró  
del teu cor curull de gràcies  
i veuràs una claror  
que et somriu sense fal·làcies.

I veuràs els bancalets  
que s'enjolen i s'ablanen  
quan els teus sentits, refets,  
una cançó li'n demanen.

Vina, vina, rossinyol,  
que el teu cant em dona vida...  
canta amb ta veu exquisida  
vora meu i para el vol.

II

## Dins el silenci ve l'amor

Amor du els buiracs curulls  
de clavells i de sagetes,  
i camina clucut d'ulls  
quan el cor tira amoretes.

Sota el taronger florit,  
ai, amor, quina ferida!  
El silenci s'ha adormit  
damunt d'aquella herba humida

que atenua el foc dels cors,  
que ha encès una sageta  
entre llàgrimes i flors...  
i una dolça miradeta.

I l'Amor-infant s'esmuny  
dalt de l'arbre ombriu que atrapa:  
ell, amb les armes al puny,  
dues vides esgarrapa.

I els dos cors, flaiant amor  
de la flor de tarongina,  
han despertat la remor  
del dolç fruit que s'endeuina.

I en ta falda cauen flors,  
i en ton cor paraules clares,  
i en tos ulls brillants els plors  
de les emocions avaras.

AMAT GOSALBES.

## L'OR DE L'ESCLAU

I

Havia plogut tot el dia, i amb la fosca de la nit entraven els primers freds hivernals. En l'aigua clara d'un cocó, sota d'un olm, s'hi reflectia, tremolós, un estel solitari com una lluernia, escolant-se per l'única clarissa oberta en el cel ennuvolat. La solitud, la calma i el silenci regnaven, interromputs solament pel bejar planyivol de qualche ovella esgarriada i per la remor poruga i monorrítmica de la mar llunyana en les profunditats de l'espada feréstec.

El gualta i el tamborer de la vila, arredoçats al peu de murada de la torre, fumant llur pipa, de cara a l'infinit, amb l'ull i l'orella vigilant, parlaven dels fets miraculosos que Na Catalina de Son Gallard, monja de Santa Magdalena, obrava per prodigi diví, i que la gent de Valldemossa i de totes les contrades de l'illa no deixava de comentar esmaperduda i astorada d'admiració.

Aquella monja, que ells havien conegut d'abans de professar, i amb la qual havien conviscut per les messes i la collita d'oliva partint-se el pa i el companatge—flor boscana de virginal bellesa i baume celestial—, portava en revolt tot el seu poble nadu: un dia havia retornat la llum als ulls tenebrosos de l'orb; l'altre, adreçat els seus bellugadissos i sonrosos de l'infantó colxeu, i, com aquestes, se'n podien comptar mil meravelles més...

La calçada d'un penyal, estimbant-se pel xaragall i esqueixant els cimels d'unes alzines, alterà la calma de la nit; el lladruc temorec d'un ca el seguí al lluny; i altra vegada es feu el silenci en l'altura. Però, dins la pau d'aquella hora, hi havia quelcom d'insospitat en la tenebra, plena de tremolors de perill, i els dos homes emmudiren i pararen la orelleta atenta, i els seus cors batejaren a l'ensems plens de temença, i un mateix pensament creuà llurs fronts.

Sobradament i sense saber com, les ombres perilloses sortiren de la fosca, i el gualta i el tamborer es trobaren rodejats pels pirates argelins i pel llambreg de les espases altes. Un ràpid trepig, un crit dins la nit, una remor ofegada de lluita, i altra vegada el silenci i la calma.

¡Al del gualta, que ja no pujaria més a la torre a encendre els focs d'alarma! ¡Al del tamborer, que ja no redoblaria més cridant a sometent, ni acompanyaria la xeremia tocant el ball! Els dos, ben lligats i entre pirates, baixaven a la Cova, cap a les naus dels infidels, vers l'esclavatge? Què seria de la vila indefensa i adormida? ¿Què seria dels infants, de la dona, de l'estimada?... Aquests pensaments vessaven com a sang viva dels seus cors.

El poble reposava tranquil del treball del dia; ja s'havia aclucat l'ull de l'últim finestró encès i diluïts dins l'espai els berrallons de fum dels fogars casolans; el cel s'havia estirat i els estels llulen; sota la gran ombra del Telx, en la vall enclotada, la vila s'arrulla com una guarda d'ovelles al sestador; i els campanars de la Pa-

rròquia i del Convent es retallaven lluminats per la celistia.

Aquella nit era la darrera del mes de setembre de l'any del Senyor 1552, dissabte i dia de mercat a la Ciutat, a on havien acudit els homes de la vila portant-hi els coves encistats, curulls de pomes, peres i codonyes oloroses, les nous lletoses i els primers penjolls de cerves primerenques que guarden tota l'aspra sentor de la muntanya i de les boires.

Els cinc-cents pirates argelins que cautelosament i sense fressa havien desembarcat a la costa esquivant l'ull vigilant dels gualtes, aconduïts pel malaguanyat En Pere Valencía, renegat foraster que coneixia bé el poble i tots els seus camins, entraren tumultuosament a la vila dormida, assedegats de carn i d'or, com a feres selvatges, amb tota la força que encomana a la villosa l'impunitat del delictes i la manca de sentiments a l'ànima, amb la ferma seguretat del triomf.

I la vila despertà, sobtada, del somni doç i reposat; les campanes replicaren desvetllant els ecos; el so de les destrals picant les portes mesclà els seus cops amb els crits i els plors dels infants i de les dones tretes del llit calent a viva força; l'Església parroquial i les cases principals foren impletosament profanades i saquejades; hi hagué ferits i qualque mort—entre aquests, l'avia de Catarina Thomàs, la monja miraclera—, i la fillera dels quatre-cents captius, entre pirates, passà per davant del Convent de la Cartixa, des d'on els frares blancs i silenciosos els envlaven les seves benediccions, mentre els desgraciats, que perdien la casa, la família i la pàtria, entre gemecs i plors caminaven cap a la mar, començant el dolorós calvari de llurs vides trencades.

Però no tota la gent dormia, a la vila, quan hi entraren els pirates. El capità, En Ramon Gual de Mur, vetllava vora el foc de la llar amb el Blanquerna a les mans, i en sentir l'aldarull de la lluita i el replicar de les campanes, ensellà depressa el seu cavall i agafà l'espasa—aquella espasa que ja sabia el gust de la sang islamita—, arplegà els pocs homes d'armes que hi havia al poble—entre tots uns trenta cinc—, i prenent la danterera del camí, es dirigí amb ells a So'n Mas per tancar la retirada a l'enemic.

Aquesta força, tan reduïda de nombre com grandiosa de coratge i valentia, s'emboçà pel camí de l'Escolta i pel lloc que després s'anomenà del Pas dels Moros. La lluna, alta, deixava veure-hi clar, i les ombres que projectaven les velles oliveres retorquides i monstruoses i el roquissar blanc i càotic afavorien l'abscondida i n'asseguraven la sorpresa.

Prompte es va sentir el rall de l'enemic, que s'acostava confiat i tranquil cap a ells, i el plor dels fills i de llur mullers, que muntava vers el cel demanant clemència dins la nit i ajuda a la monja de Son Gallard que tants de prodigis sabia obrar. I arribat el moment oportú, els valents de Valldemossa, saltant dels seus amagatalls com a feres enfurides per la presa de llurs cadells, calgueren amb tota l'embranchida

del seu coratge sobre els pirates, atacant-los per tots costats. Les espases i les llances llambrejaren a la llum de la lluna; l'avalot i la confusió foren terribles; el plant dels ferits omplia el comeillar; i els moros, creient que aquella força era incontenible i nombrosa, es desbandaren i fugiren esverats cap a la mar, al redós de les naus ancorades.

El capità Gual de Mur i els seus homes, no satisfets encara, perseguiren l'enemic fins a la vertent de l'espada altívol que domina el port, i des d'allà llançaren grossos penyals sobre els pirates, esmicolant-ne molts amb el seu esclat feréstec.

Quan l'alba apuntava i cantaven els galls de So'n Mas i els estels empal·lidien, flua l'heroica lluita: s'havien rescatat tots els captius, i es diu que en la topada amb els moros s'hi va veure Sant Jordi sobre el seu cavall blanc, auriolat de claror sideral, brandant potent l'espasa...

Les naus dels pirates issaren veles i es feren a la mar. En una d'elles, el cos penjat d'En Pere Valencía acusat de traïció brandava a l'entena, com un batall sense campana. I els pelxos carnissers, fins a l'arribada a Alger, seguiren els vaixells, boques obertes, llèpols de tants farits que pel camí morien.

Ramon Gual de Mur, sol ait, entregava a la Parròquia la senyera presa a l'enemic, i els joves valldemossins, portant vens de la victòria vers la Ciutat, amb setanta dos caps de moro clavats a les pliques i llances, èpic trofeu, feien camí cantant cançons de la gesta.

II

Pel voltants de l'endret on tengué lloc la batalla, hi ha l'avenç del Gall Blanc Encantat, que serva belles històries d'embruixament i fantasia, i en el seu fons, ben arrufat sota les branques d'una figuera borda, a l'ombra fresca d'una alzina de aglans dolces, els pastors de La Torre i So'n Mas hi afinaren, amagat i tremolant de por, un infant moro d'una quinzena d'anys, que havia acompanyat els pirates.

Aquell moret fou recollit pels l'amos de So'n Mas i, més que com esclau, fou estimat i educat com un fill de la casa.

Però malgrat tot i el bon comportament de N'Amet, que així s'anomenava, malgrat també que res no li manqués de tot quant pot donar una modesta posteló i un bon endreç de les coses, ell sentís, no obstant, una gran melancòlia que li corsecava l'ànima, una nostàlgia, mal enfelbida, pels seus i per la seva pàtria llunyana, que no sabia al reveureia mai més.

Aquella punyent enyorança el fela crèixer seriós, reservat, amic de la solitud i de la contemplació, més que no de la convulsió entre la gent, i l'apartava de tot sarau i festa. Només els dies que podia, i com únic esbargiment, tenia el costum de visitar un vell esclau de Miramar, que sabia moltes coses, que li parlava de la seva terra estimada i li explicava els grans secrets de la naturalesa, i en el qual havia trobat una ferma amistat consoladora i germanívola.

ELVIR SANS.

(Acabarà).

Follet del SOLLER -55-

## EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

ca filla que té, que és una senyoreta rossa com un fil d'or, garrida com no se'n veuen moltes, té una veu encisadora, i se guanya les simpaties de tots els qui la tracten; però més que totes aquestes qualitats, que la fan encantadora, té un cor bondadós que, mogut per la caridat, fa d'ella un àngel. Basta per fer-se apreciar mirar-la an el costat de sa mare i veure amb l'amor i sol·licitud amb que la serveix, puix no ha volgut mai que haja estada cuidada per mans mercenàries. Jo, quan vaig veure com la tractava, vaig dir entre mi mateix: «Ditxós serà s'homo que tenga la sort d'alcançar per esposa aquest àngel.

Avui, ja se sap qui és el qui ha de tenir aquesta bona sort, d'ésser l'espòs de tan amable senyoreta: és..., si el vent no gira baula, es vostre fill Domingo...!

No voldria, mare meva, que lo que vos acab de dir pogués servir-vos de disgust, pensant que si me cas amb N'Adela me

quedi per aquí i ja no m'hageu de tornar a veure. Si tal pensament teniu, feis lo fugir com si fos una tentació del dimoni, perquè no vull viure sempre a terra estranya, sinó a aquella a on tenc una mare qui, quan era petitó, per dormir-me me posava dins la seva falda i m'engronava cantant-me dolces cançonetes de breçol en mallorquí. Vull viure en aqueixa terra a on tenc una padrina qui ha estat per mi una segona mare, que m'ha tractat sempre amb gran tendresa i amor, propis del seu noble cor. Vull viure en la terra a on els seus veïns són honorats i gent de pau, i que quan s'enquentren per fora vila se saluden amb un «Alabat sia Déu». Vull viure també en aquella terra a on hi vaig fer les meves entremaliadures d'atlot, que ara, com a dolça recordança, venen a alegrar-me lo mateix que si em duguessin l'agradable flaire de la meua estimada pàtria, i, per últim, vull morir en aquella terra a on els seus veïns, quan passen pel cementeri, se treuen es capell i resen pels difunts allà dins enteñrats.

No cregueu que es nostre casament haja estat allò de cop i resposta; no. Encara no sabem quan serà, perquè aques-

tes coses se pensen i no se fan de correguda; i llavors, que depenxeix des curs que segueixa la malaltia de donya Joana, que, segons diu es metge, la seva vida és molt curta. Pensam, això sí, que quan Déu haja feta la seva voluntat i passats els dies de rigorós do', casar-nos i partir totduna cap a Mallorca, com és el meu desig i el de N'Adela també.

Voldria que no diguéssu res a ningú de tot lo que vos he dit, perquè a l'instat seria un rum-rum per tot es poble. Si teniu interès en sebre qui és ella, d'enfora-enfora preguntau-ho an es padrí i ell, que la coneix a fons, vos ne podrà donar notícies ben clares.

Tant si mos casam com si no mos casam fas comptes d'anar prest a veure-vos, perquè en aquesta terra no m'hi he pogut alegrar, i amb lo molt que he guanyat i amb una joia que he treta, que basta ella tota sola per fer un bon senyor, puc fer vida de cavaller.

Moltes altres coses vos diria, però haurà d'ésser un'altra vegada, perquè s'ha fet molt tard i sa son me guanya.

Donareu comandacions a tots els qui preguntin per mi, i vos les rebreu des vostre fill, que vos enyora.—Domingo.

\*\*\*

Va passar el temps, i el vaticini que havia fet el metge de la malaltia de donya Joana s'anava complint de tal manera, que aquella malalta se'n anava com un cavall que corre an el cós.

Arribà el dia fatal de la seva defunció, i N'Adela se quedà sense consol, no tenguent més amparo que En «Dominguín», qui, fent-se càrrec de la situació l'encoratjava i feia tot lo possible perquè li resultàs menys aflictiva. Donà totes les ordes que el cas requeria.

Passaren els dies del dol rigorós, i com no era propi que En «Dominguín» freqüentàs la casa, havent quedada N'Adela tota sola, resolgueren de vendre les propietats que tenien a Amèrica, casarse, i partir cap a Mallorca.

XIV

El dia de la partida En «Dominguín» tenia el cor que li saltava d'alegria, al veure arribat aquell instant per ell tan desitjat, de partir cap a la seva estimada pàtria i de poder donar una respectuosa i carinyosa besada de filial amor a la seva mare, i a la seva padrina.

A Amèrica res hi deixava el seu cor;

(Seguirà)

# EXPORTACION AL EXTRANJERO

## Naranjas

### mandarinas-limones

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLO-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Cuadrado n.º 8  
SOLLER.

para primavera  
y verano 1936

las mejores creaciones de los grandes modistos, la última palabra de la moda, lo más «chic» de la temporada, sólo podrá hallarlo en nuestro grandioso surtido de

## figurines

librería marqués  
San Bartolomé, 17

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataró  
Choux — Choux-fleurs — Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Basses-Pyrénées)  
Téléphone 210

## Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

**MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892**

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

# FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## Etablissements **CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

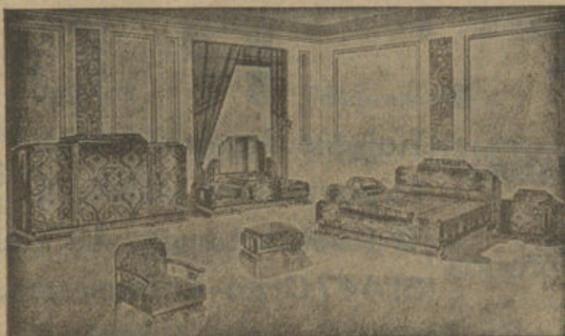
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

# RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16—SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

**NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
visando la llegada con antelación

**COMMISSION-CONSIGNATION**

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

# A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTRÉPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADÉS

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

# JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE** (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

# MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

**TÉLÉPHONES:**Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE      Téléph 13  
PORT-VENDRE      " 97  
HENDAYE      " 175PORT-BOU      Téléph. 33  
BARCELONA      " 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)